



An Oshkosh Corporation Company

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine - Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Élévateurs à flèche modèles

E300AJ

E300AJP

Du N/S 0300138358 à aujourd'hui

ANSI



3122913

January 5, 2015

French – Operation & Safety

AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.

DANGER

SIGNE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

AVERTISSEMENT

SIGNE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

ATTENTION

SIGNE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. CE SYMBOLE PEUT AUSSI METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

AVIS

INDIQUE DES INFORMATIONS OU LA POLITIQUE D'UNE SOCIÉTÉ DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT LIÉES À LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL OU À LA PROTECTION DU MATÉRIEL.

⚠ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ RELATIFS. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CONTACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour :

- Signaler un accident
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

Contacter :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
USA

ou le bureau JLG le plus proche
(Voir adresses à l'intérieur de la couverture de ce manuel)

Aux États-Unis :

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des États-Unis :

Téléphone : 240-420-2661
Fax : 301-745-3713
E-mail : ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

Édition originale	- 26 juin 2009
Révision	- 29 septembre 2009
Révision	- 28 octobre 2009
Révision	- 19 novembre 2009
Révision	- 8 novembre 2010
Révision	- 6 février 2012
Révision	- 9 août 2012
Révision	- 5 janvier 2015

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
1.1 GÉNÉRALITÉS	1-1
1.2 PRÉPARATION	1-1
Formation et connaissances de l'opérateur	1-1
Inspection du lieu de travail	1-2
Inspection de la machine	1-3
1.3 UTILISATION	1-3
Généralités	1-3
Risques de basculement ou de chute	1-4
Risques d'électrocution	1-5
Risques de basculement	1-7
Risques d'écrasement et de collision	1-10
1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT	1-11
1.5 ENTRETIEN	1-11
Risques liés à l'entretien	1-11
Risques liés à la batterie	1-13
SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE	
2.1 FORMATION DU PERSONNEL	2-1
Formation de l'opérateur	2-1
Encadrement de la formation	2-1
Responsabilité de l'opérateur	2-1
2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET MAINTENANCE	2-2
Inspection avant démarrage	2-4
Contrôle de fonctionnement	2-5

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
Test de la fonction SkyGuard	2-6
Généralités	2-9
SECTION - 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE	
3.1 GÉNÉRALITÉS	3-1
3.2 COMMANDES ET INDICATEURS	3-1
Poste de commande au sol	3-2
Poste de la plate-forme	3-9
Panneau des témoins des commandes de la plate-forme	3-13
SECTION - 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	
4.1 DESCRIPTION	4-1
4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT DE LA FLÈCHE	4-2
Capacités	4-2
Stabilité	4-2
4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	4-6
Interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence	4-6
Sélecteur Plate-forme/Sol	4-6
Activation du moteur	4-6
4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)	4-7
Translation en marche avant et en marche arrière ..	4-9
4.5 DIRECTION	4-9

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE	SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
4.6 PLATE-FORME	4-9	5.7 SYSTÈME DE SÉCURITÉ PRIORITAIRE DE LA MACHINE (MSSO) (CE UNIQUEMENT).....	5-4
Réglage de la mise à niveau de la plate-forme	4-9		
Rotation de la plate-forme	4-9		
4.7 FLÈCHE.....	4-10	SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR	
Pivotement de la flèche.....	4-11	6.1 INTRODUCTION.....	6-1
Relevage et abaissement de la flèche supérieure ..	4-11	6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES	6-1
4.8 BOUTON DE VITESSE DES COMMANDES	4-11	Caractéristiques de fonctionnement	6-1
4.9 SYSTÈME DE SÉCURITÉ PRIORITAIRE DE LA MACHINE (MSSO) (CE UNIQUEMENT)	4-12	Dimensions	6-2
4.10 UTILISATION DE SKYGUARD.....	4-12	Contenances.....	6-3
4.11 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE...	4-13	Pneus.....	6-3
4.12 LEVAGE ET ARRIMAGE	4-13	Huile hydraulique	6-4
Levage.....	4-13	Poids des composants principaux.....	6-7
Arrimage.....	4-14	6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR.....	6-9
		6.4 ENTRETIEN ET CHARGE DES BATTERIES	6-13
SECTION - 5 - PROCÉDURES D'URGENCE		Entretien des batteries, tous les trois mois.....	6-13
5.1 GÉNÉRALITÉS	5-1	Charge des batteries, quotidienne	6-14
5.2 RAPPORT D'INCIDENT.....	5-1	6.5 PNEUS ET ROUES	6-15
5.3 EN CAS D'URGENCE.....	5-1	Remplacement des pneus	6-15
Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine.....	5-1	Remplacement des roues et des pneus.....	6-15
Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur.....	5-2	Installation des roues.....	6-15
5.4 REMORQUAGE D'URGENCE	5-2	6.6 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	6-16
5.5 SYSTÈME DE DESCENTE MANUELLE	5-2		
5.6 PIVOTEMENT MANUEL PRIORITAIRE	5-4	SECTION - 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION	

NUMÉRO DE FIGURE - TITRE	PAGE	NUMÉRO DE FIGURE - TITRE	PAGE
2-1.	Nomenclature de base 2-7	6-1.	Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur 6-8
2-2.	Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 1 sur 3..... 2-8		
2-3.	Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 2 sur 3..... 2-9		
2-4.	Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 3 sur 3..... 2-10		
3-1.	Poste de commande au sol - E300AJ..... 3-3		
3-2.	Poste de commande au sol - E300AJ avec système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement) 3-4		
3-3.	Poste de commande au sol - E300AJP..... 3-5		
3-4.	Poste de commande au sol - E300AJP avec système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement) 3-6		
3-5.	Console de commande de la plate-forme 3-10		
3-6.	Panneau des témoins des commandes de la plate-forme 3-14		
4-1.	Position la moins stable vers l'avant 4-3		
4-2.	Position la moins stable vers l'arrière - E300AJ..... 4-4		
4-3.	Position la moins stable vers l'arrière - E300AJP 4-5		
4-4.	Pente et dévers 4-8		
4-5.	Tableau de levage et d'arrimage..... 4-15		
4-6.	Emplacement des autocollants – Fiche 1 de 5..... 4-16		
4-7.	Emplacement des autocollants – Fiche 2 de 5..... 4-17		
4-8.	Emplacement des autocollants – Fiche 3 de 5..... 4-18		
4-9.	Emplacement des autocollants – Fiche 4 de 5..... 4-19		
4-10.	Emplacement des autocollants – Fiche 5 de 5..... 4-20		
5-1.	Emplacement de descente manuelle 5-3		

LISTE DES FIGURES

NUMÉRO DE FIGURE - TITRE

PAGE

NUMÉRO DE FIGURE - TITRE

PAGE

Page laissée blanche intentionnellement.

NUMÉRO DE TABLEAU - TITRE	PAGE	NUMÉRO DE TABLEAU - TITRE	PAGE
1-1	Distances minimales de sécurité (D.M.S.)	1-6	
1-2	Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)	1-9	
2-1	Tableau d'inspection et d'entretien	2-3	
4-1	Tableau de fonctions SkyGuard	4-12	
6-1	Caractéristiques de fonctionnement - E300AJ	6-1	
6-2	Caractéristiques de fonctionnement - E300AJP	6-2	
6-3	Dimensions - E300AJ	6-2	
6-4	Dimensions - E300AJP	6-3	
6-5	Contenances	6-3	
6-6	Pneus	6-3	
6-7	Huile hydraulique	6-4	
6-8	Caractéristiques de l'huile Mobil DTE 11M	6-4	
6-9	Caractéristiques de l'huile DTE 10 Excel 15	6-5	
6-10	Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424	6-5	
6-11	Caractéristiques de l'huile Mobil EAL 224H	6-6	
6-12	Caractéristiques de l'huile Mobil EAL Envirosyn H	6-6	
6-13	Quintolubric 888-46	6-7	
6-14	Poids de stabilité critiques	6-7	
6-15	Spécifications de lubrification	6-9	
6-16	Tableau des couples de serrage des roues	6-16	
7-1	Registre d'inspection et de réparation	7-1	

LISTE DES TABLEAUX

NUMÉRO DE TABLEAU - TITRE

PAGE

NUMÉRO DE TABLEAU - TITRE

PAGE

Page laissée blanche intentionnellement.

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas assumer la responsabilité de la conduite de la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

Cette section décrit les responsabilités du propriétaire, utilisateur, opérateur, bailleur et preneur en matière de sécurité, de formation, d'inspection, d'entretien, d'utilisation et de fonctionnement. En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

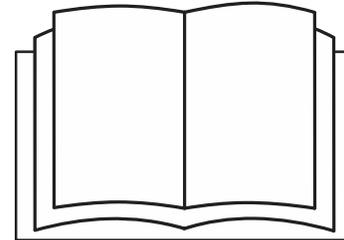
⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDICUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

1.2 PRÉPARATION

Formation et connaissances de l'opérateur

- Il est impératif de lire le manuel d'utilisation et de sécurité dans son intégralité et de bien le comprendre avant de faire fonctionner la machine. Pour obtenir des clarifications ou des informations supplémentaires, ou en cas de questions sur des parties du présent manuel, contacter JLG Industries, Inc.



- Un opérateur ne doit assumer la responsabilité de la conduite qu'après avoir été formé par du personnel compétent et autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées ayant prouvé qu'elles ont compris les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien de l'unité peuvent faire fonctionner la machine.
- Lire, comprendre et respecter tous les panneaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.
- S'assurer que l'utilisation prévue de la machine entre dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation et à l'application faites de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine et pendant son fonctionnement, l'utilisateur doit prendre les précautions visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement si l'application n'est pas approuvée par écrit par JLG.
- Avant d'utiliser la machine, repérer les obstacles aériens du type lignes électriques, ponts-grues ou autres.
- Repérer la présence sur le sol de trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous ou autres dangers.
- Repérer dans la zone de travail les emplacements à risque. Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue. Ne pas conduire sur des surfaces meubles.

Inspection de la machine

- Ne pas utiliser cette machine tant que les inspections et contrôles de fonctionnement n'ont pas été effectués comme indiqué à la section 2 de ce manuel.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications d'entretien et d'inspection indiquées dans le manuel d'entretien et de maintenance de la machine.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Vérifier si des composants d'origine de la machine ont été modifiés. S'assurer que toute modification a été approuvée par JLG.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saletés, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

1.3 UTILISATION

Généralités

- L'utilisation de la machine requiert toute l'attention de l'opérateur. Arrêter la machine avant d'utiliser un dispositif (par exemple un téléphone cellulaire, une radio émetteur-récepteur, etc.) qui pourrait détourner l'attention d'une utilisation sûre de la machine.
- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Avant d'utiliser la machine, l'utilisateur doit être familiarisé avec les capacités de la machine et les caractéristiques de fonctionnement de toutes les fonctions.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine. Mettre l'unité hors service et en avvertir les autorités compétentes.
- Ne retirer, modifier ou désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Ne jamais « sauter » la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.

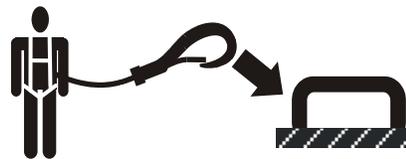
SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- En cours de translation, toujours placer la flèche au-dessus de l'essieu arrière, dans le sens du déplacement. Lorsque la flèche est au-dessus de l'essieu avant, ne pas oublier que les commandes de translation et de direction sont inversées.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant ou en la tirant, sauf par les tenons d'arrimage du châssis.
- Abaisser complètement la plate-forme et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.
- Retirer toutes bagues, montres et autres bijoux lors de l'utilisation de la machine. Ne pas porter de vêtements amples et attacher les cheveux longs susceptibles d'être happés ou entraînés dans l'équipement.

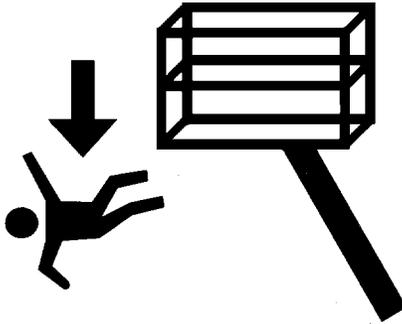
- Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.
- Les vérins hydrauliques sont sujets à l'expansion et la contraction thermiques. Cela peut modifier la position de la flèche et/ou de la plate-forme lorsque la machine est immobile. Les facteurs affectant les mouvements thermiques peuvent inclure la durée d'immobilisation de la machine, la température de l'huile hydraulique, la température de l'air ambiant et la position de la flèche et de la plate-forme.

Risques de basculement ou de chute

- Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.



- Entrer et sortir uniquement par la zone du portillon. Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine. Toujours garder trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main, en entrant dans ou en sortant de la machine.
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons sont fermement fermés dans la position adéquate.

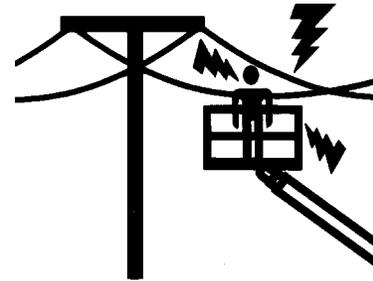


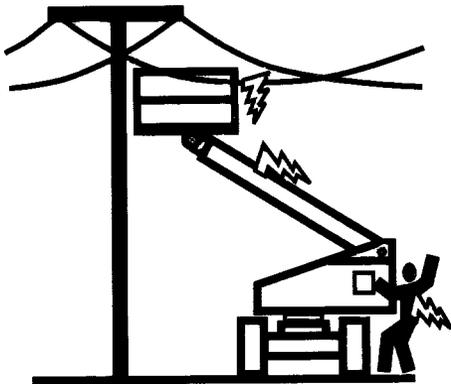
- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur l'unité pour aller plus haut à quelque fin que ce soit.

- Éliminer toutes huiles, saleté et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

Risques d'électrocution

- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.





- Maintenir une distance par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.

Tableau 1-1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.)

Plage de tension (phase à phase)	DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ en mètres (feet)
0 à 50 kV	3 (10)
Plus de 50 kV à 200 kV	5 (15)
Plus de 200 kV à 350 kV	6 (20)
Plus de 350 kV à 500 kV	8 (25)
Plus de 500 kV à 750 kV	11 (35)
Plus de 750 kV à 1000 kV	14 (45)

NOTE : *Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.*

- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.

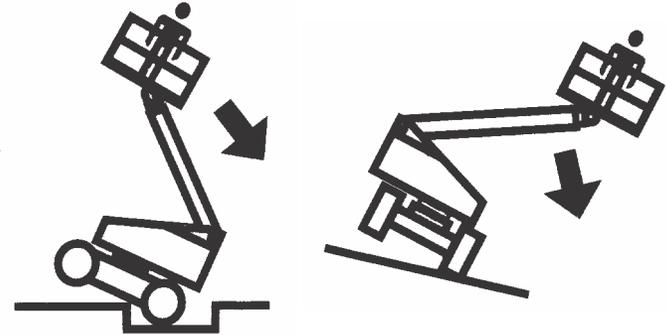
- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

⚠ DANGER

NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.S.). SUPPOSER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE.

Risques de basculement

- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.



- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles, ou à proximité. S'assurer que la machine se trouve sur une surface ferme, plane et uniforme avant de relever la plate-forme ou de conduire avec la plate-forme relevée.
- Avant de conduire la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais dépasser la charge mobile maximale spécifiée sur la plate-forme. Maintenir toutes les charges à l'intérieur de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol.
- Ne pas pousser ni tirer d'objets avec la flèche.
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité. Ne jamais attacher de fils électriques, câbles ou éléments similaires à la plate-forme.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse 12,5 m/s (28 mph). Voir Tableau 1-2, Échelle de Beaufort (pour référence uniquement).
- Ne pas augmenter la surface ni la charge de la plate-forme. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si la flèche ou la plate-forme est dans une position telle qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de stabiliser la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine.

AVIS

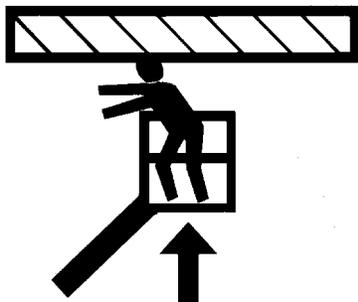
NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE LA VITESSE DU VENT DÉPASSE 12,5 M/S (28 MPH).

Tableau 1-2. Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)

Valeur de Beaufort	Vitesse du vent		Description	Conditions terrestres
	m/s	mph		
0	0-0,2	0	Calme	Calme. La fumée monte verticalement
1	0,3-1,5	1-3	Un peu d'air	Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée
2	1,6-3,3	4-7	Légère brise	On sent le vent sur la peau nue. Bruissement des feuilles
3	3,4-5,4	8-12	Brise délicate	Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant
4	5,5-7,9	13-18	Brise modérée	La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger.
5	8,0-10,7	19-24	Brise fraîche	Les arbustes oscillent.
6	10,8-13,8	25-31	Forte brise	Les grandes branches bougent. Les drapeaux ondulent presque horizontalement. Il devient difficile d'utiliser un parapluie.
7	13,9-17,1	32-38	Vent frais	Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort.
8	17,2-20,7	39-46	Grand vent frais	Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route.
9	20,8-24,4	47-54	Coup de vent	Légers dommages matériels.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la plate-forme et en cours de translation, vérifier le dégagement au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.



- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.
- Pour positionner la plate-forme près d'obstacles, utiliser les commandes de la flèche, pas la fonction de translation.
- Toujours se faire aider par un guide de manoeuvre en cas de visibilité réduite.

- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 6 ft (1,8 m) de la machine lors des opérations de translation et de pivotement.
- Pour chaque déplacement, l'opérateur doit adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs susceptibles de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.
- Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une flèche ou une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter à la section « Procédures d'urgence » du présent manuel pour connaître les procédures de remorquage d'urgence.
- Avant de remorquer, lever ou transporter la machine, s'assurer que la flèche est en position d'arrimage et que la plate-forme tournante est verrouillée. Aucun outil ne doit se trouver dans la plate-forme.
- Pour lever la machine, soulever uniquement aux endroits prévus à cet effet. Utiliser un appareil de levage de capacité suffisante.
- Se reporter à la section « Fonctionnement de la machine » du présent manuel pour plus d'informations sur le levage de la machine.

1.5 ENTRETIEN

Cette sous-section décrit les mesures de sécurité générales à observer lors de l'entretien de cette machine. D'autres mesures de sécurité à observer lors de l'entretien de la machine sont insérées au point auquel elles s'appliquent dans ce manuel et le manuel d'entretien et de maintenance. Le personnel d'entretien doit impérativement appliquer ces mesures afin d'éviter tout risque de dommage matériel ou corporel. Pour garantir le fonctionnement sûr de la machine, un programme d'entretien doit être établi par une personne qualifiée et respecté.

Risques liés à l'entretien

- Avant d'effectuer toute opération de réglage ou de réparation, couper l'alimentation de toutes les commandes et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont bloquées pour les empêcher de bouger par inadvertance.
- Ne jamais travailler sous une plate-forme relevée tant qu'elle n'a pas été complètement abaissée, si possible, ou soutenue et immobilisée par des étaçons de sécurité, des cales ou des élingues aériennes appropriés.
- NE PAS tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que la machine est en marche ou quand le circuit hydraulique est sous pression.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Toujours relâcher la pression hydraulique de tous les circuits hydrauliques avant de desserrer ou de retirer des composants hydrauliques.
- NE PAS rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.



- S'assurer que les pièces ou composants de rechange sont identiques ou équivalents aux pièces ou composants d'origine.
- Ne jamais tenter de déplacer des pièces lourdes sans l'aide d'un appareil mécanique. Ne jamais laisser d'objets lourds dans une position instable. Lorsque des composants de la machine sont soulevés, s'assurer que cette dernière est correctement soutenue.

- Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.
- Lors d'opérations de soudure ou de coupe des métaux, prendre soin de protéger le châssis contre l'exposition directe aux projections de métal en fusion.
- Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.
- N'utiliser que des solvants approuvés ininflammables pour nettoyer.
- Ne pas remplacer d'éléments essentiels à la stabilité, tels que les batteries ou les pneus pleins, par des éléments de poids ou de spécifications différents. Ne modifier l'unité en aucune manière qui affecte la stabilité.
- Consulter le manuel d'entretien et de maintenance pour connaître le poids des éléments de stabilité critiques.

⚠ AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

Risques liés à la batterie

- Toujours débrancher les batteries lors de l'entretien de composants électriques ou d'opérations de soudure sur la machine.
- Ne pas fumer ni créer de flamme nue ou d'étincelles près d'une batterie lors de son chargement ou de son entretien.
- Ne pas mettre d'outils ni aucun autre objet métallique en contact avec les bornes de la batterie.
- Toujours porter des gants, des lunettes et un masque de protection lors de l'entretien de batteries. Veiller à ce que l'acide des batteries n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements.

⚠ ATTENTION

LE LIQUIDE DES BATTERIES EST EXTRÊMEMENT CORROSIF. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LA PEAU ET LES VÊTEMENTS EN PERMANENCE. RINCER IMMÉDIATEMENT LA ZONE AFFECTÉE À L'EAU CLAIRE ET CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas trop remplir les batteries. N'ajouter de l'eau distillée dans les batteries qu'une fois qu'elles sont complètement chargées.

SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

1. Utilisation et limites des commandes de la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
2. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
3. Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
4. Utilisation d'un dispositif antichute agréé.
5. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.

6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
8. Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET MAINTENANCE

Le tableau suivant couvre les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine requises par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plate-forme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures de maintenance quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

AVIS

POUR JLG INDUSTRIES, INC., UN TECHNICIEN FORMÉ EN USINE EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMATION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉCIFIQUE.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

Tableau 2-1. Tableau d'inspection et d'entretien

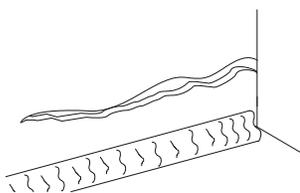
Type	Fréquence	Responsable principal	Qualification de l'entretien	Référence
Inspection avant démarrage	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison (voir la note)	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique (voir la note)	En service depuis 3 mois ou 150 heures, selon la première des échéances, ou Hors service pendant plus de 3 mois, ou Machine d'occasion.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine (voir la note)	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Technicien formé en usine (recommandé)	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance

NOTE : Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.

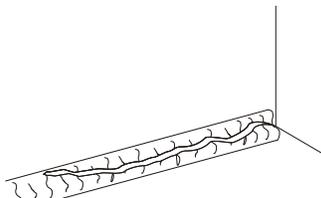
Inspection avant démarrage

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

1. **Propreté** – S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure** – Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.



Fissure du métal de base



Fissure de la soudure

3. **Autocollants et panonceaux** – Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.

4. **Manuels d'utilisation et de sécurité** – S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation et de sécurité, du manuel de sécurité AEM (États-Unis uniquement) et du manuel des responsabilités ANSI (États-Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.
5. **Ronde d'inspection** – Voir la Figure 2-2.
6. **Batterie** – La charger selon le besoin.
7. **Huile hydraulique** – Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Veiller à ajouter de l'huile hydraulique selon le besoin.
8. **Accessoires** – Pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité approprié de chaque accessoire installé sur la machine.

- 9. Contrôle de fonctionnement** – Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions d'utilisation plus spécifiques.

⚠ AVERTISSEMENT

SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT ! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL D'ENTRETIEN CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.

Contrôle de fonctionnement

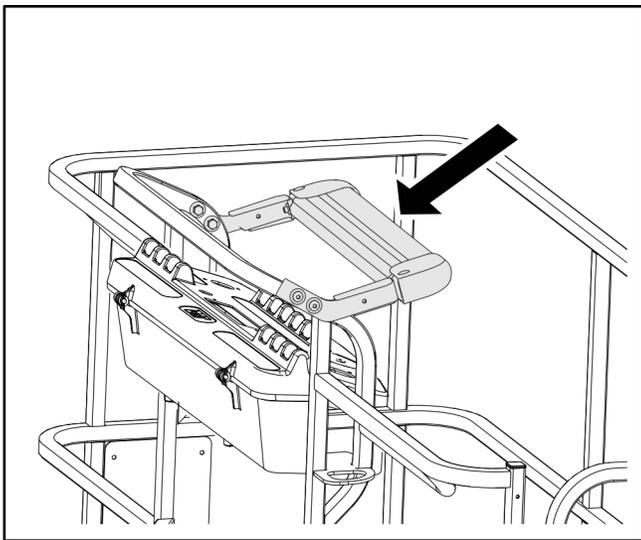
Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis la console de commande au sol avec la plate-forme vide :
 - a. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - b. Actionner toutes les fonctions et s'assurer de leur bon fonctionnement.
 - c. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la flèche s'arrêtent lorsque l'interrupteur d'activation des fonctions est relâché.
2. Depuis la console de commande de la plate-forme :
 - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
 - b. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - c. Actionner toutes les fonctions et s'assurer de leur bon fonctionnement.
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
 - e. S'assurer que toutes les commandes de la machine s'arrêtent lorsque l'interrupteur à pédale est relâché.
3. Plate-forme en position d'arrimage :
 - a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
 - b. Vérifier que le témoin de basculement s'allume pour s'assurer d'un fonctionnement correct.
4. Faire pivoter la flèche au-dessus de l'un des pneus arrière et vérifier que le témoin de direction de translation est allumé et que l'interrupteur de direction de translation prioritaire est utilisé pour activer la commande de translation.

Test de la fonction SkyGuard

Depuis la console de la plate-forme :

Contrôler la fonction SkyGuard en actionnant les fonctions d'extension, puis en activant le capteur SkyGuard. La fonction d'extension s'arrête et la fonction de rétraction s'active pendant une courte durée, et l'avertisseur retentit jusqu'à ce que le capteur SkyGuard et l'interrupteur à pédale soient désactivés.



NOTE : Si la machine est équipée à la fois des fonctions SkyGuard et de contact pare-chocs, les fonctions ne s'inversent pas, mais se contentent de s'arrêter.

NOTE : Le cas échéant, s'assurer que le gyrophare bleu s'allume lorsque SkyGuard est activé.

Désactiver le capteur SkyGuard, relâcher les commandes, actionner l'interrupteur à pédale et s'assurer que la machine peut fonctionner normalement.

Si SkyGuard reste activé après l'inversion ou l'arrêt des fonctions, appuyer sans relâcher sur l'interrupteur de priorité manuelle sur SkyGuard pour pouvoir utiliser normalement les fonctions de la machine jusqu'à ce que le capteur SkyGuard soit désactivé.

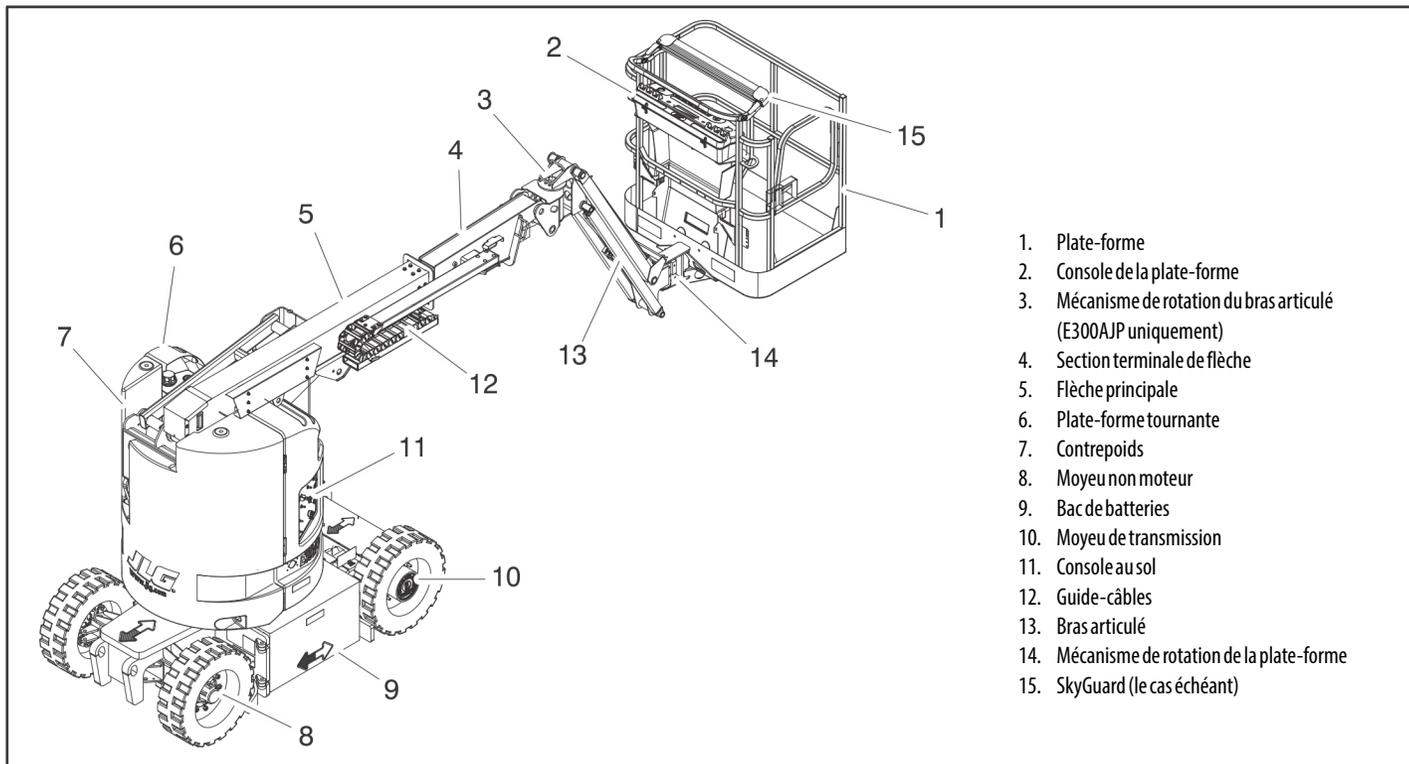


Figure 2-1. Nomenclature de base

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

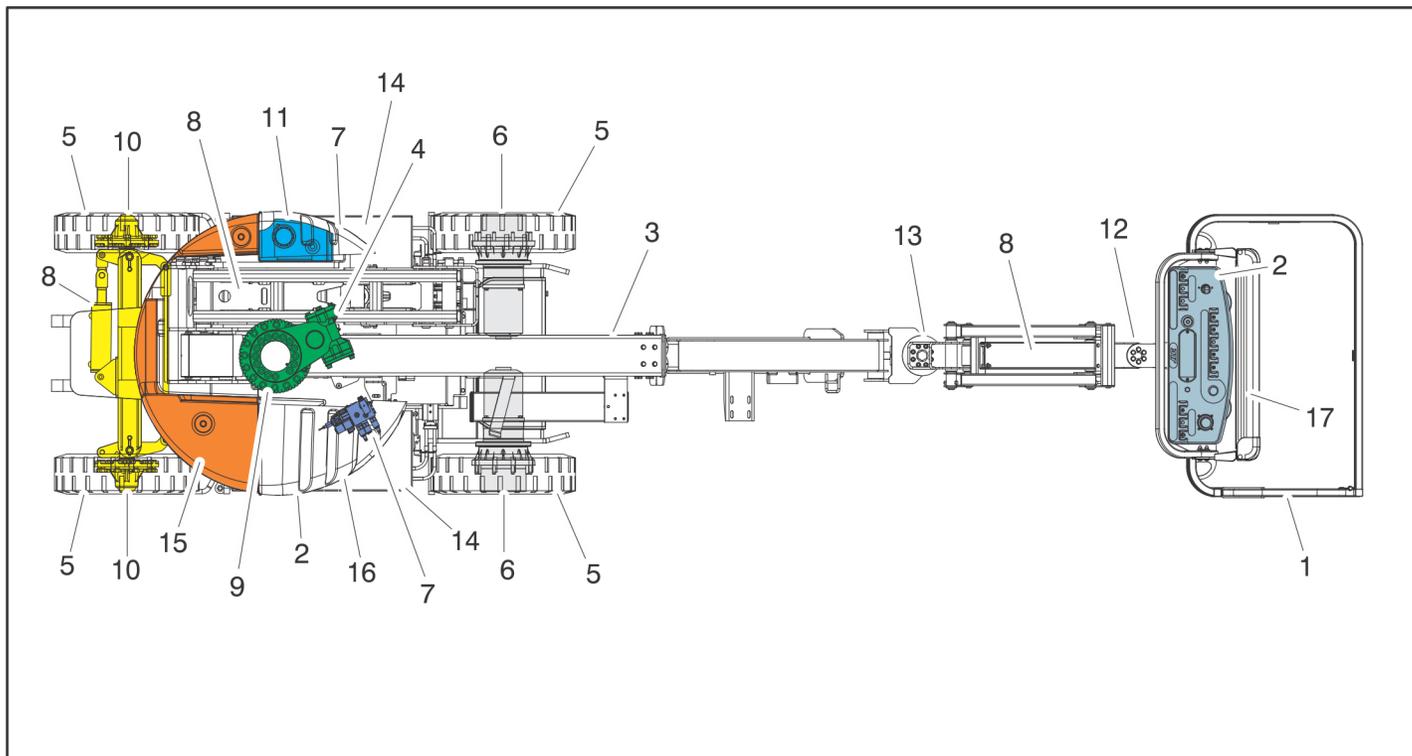


Figure 2-2. Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 1 sur 3

Généralités

Commencer la « ronde d'inspection » par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION.

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE TANT QUE TOUTES LES DÉFAILLANCES N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉES.

NOTE D'INSPECTION : *pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.*

- 1. Plate-forme et portillon** - L'interrupteur à pédale fonctionne correctement ; il n'est pas modifié, désactivé ni bloqué. Trappe et charnières en état de marche.
- 2. Consoles de commande de la plate-forme et au sol** - Les interrupteurs et les leviers reviennent en position neutre, autocollants/panonceaux en place et lisibles, fonction des commandes lisible.
- 3. Sections de flèche/montants/plate-forme tournante** - Voir la Note d'inspection.
- 4. Moteur de pivotement et engrenage à vis sans fin** - Pas de dommages.
- 5. Roues et pneus** - Correctement fixés, pas d'écrous de roue manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies. Vérifier que les roues sont en bon état et non corrodées.
- 6. Moteur d'entraînement, frein et moyeu** - Pas de trace de fuites.
- 7. Capots** - Voir la note d'inspection.
- 8. Tous les vérins hydrauliques** - Pas de dommages apparents, pivots d'articulation et flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
- 9. Roulement de la plate-forme tournante** - Lubrification correcte. Aucune trace de boulons desserrés ni de jeu entre le roulement et la machine.
- 10. Rotules de tige de raccordement et pivots de fusée de direction** - Voir la Note d'inspection.

Figure 2-3. Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 2 sur 3

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

- 11. Pompe hydraulique et réservoir** - Voir la Note d'inspection.
- 12. Mécanisme de rotation de la plate-forme** - Voir la note d'inspection.
- 13. Mécanisme de rotation du bras articulé** - Voir la Note d'inspection.
- 14. Compartiment batteries** - Les batteries présentent un niveau d'électrolyte correct, câbles solidement fixés, voir la Note d'inspection.
- 15. Contrepoids** - Voir la Note d'inspection.
- 16. Descente manuelle** - Voir la Note d'inspection.
- 17. SkyGuard** - Voir la note d'inspection.

Figure 2-4. Ronde d'inspection quotidienne — Fiche 3 sur 3

SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

AVIS

LE FABRICANT N'A AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR ET DE L'OPÉRATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

NOTE : *Toutes les machines sont équipées de tableaux de commande sur lesquels les fonctions de chaque commande sont indiquées à l'aide de symboles. Sur les machines ANSI, pour connaître ces symboles et leurs fonctions, se reporter à l'autocollant apposé sur la protection de la boîte de commandes, à l'avant de la boîte de commandes, ou près des commandes au sol.*

NOTE : *Les panneaux des témoins utilisent des symboles de forme différente pour indiquer à l'opérateur les différentes situations de fonctionnement qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.*



Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.



Indique des informations importantes sur les conditions de fonctionnement, par exemple les procédures essentielles pour un fonctionnement en toute sécurité. Ce témoin est vert, à l'exception du témoin de charge qui peut être vert ou jaune en fonction de la position de la plate-forme.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

Poste de commande au sol

(Voir Figure 3-1., Figure 3-2., Figure 3-3. et Figure 3-4.)

NOTE : Lorsque la machine est éteinte, le sélecteur Plate-forme/Sol et l'interrupteur d'arrêt d'urgence doivent être placés en position d'ARRÊT.

NOTE : Lorsque l'interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence est en position de marche alors que le moteur ne tourne pas, une alarme sonore signale que le contact est mis.

NOTE : L'interrupteur d'activation des fonctions doit être maintenu vers le bas pour utiliser les commandes d'extension de la flèche, de relevage de la flèche inférieure, de pivotement, de relevage de la flèche principale, de relevage du bras articulé, de mise à niveau prioritaire de la plate-forme et de rotation de la plate-forme.



1. État de charge de la batterie

Trois témoins DEL indiquent l'état de charge de la batterie. **Vert**, indique que la batterie est complètement chargée. **Jaune**, indique que le chargeur est en marche. **Rouge**, indique un état anormal de la batterie.

2. Activation des fonctions

L'interrupteur d'activation doit être maintenu "VERS LE BAS" pour activer toutes les commandes de la flèche lorsque la machine est en marche.

3. Relevage de la flèche principale

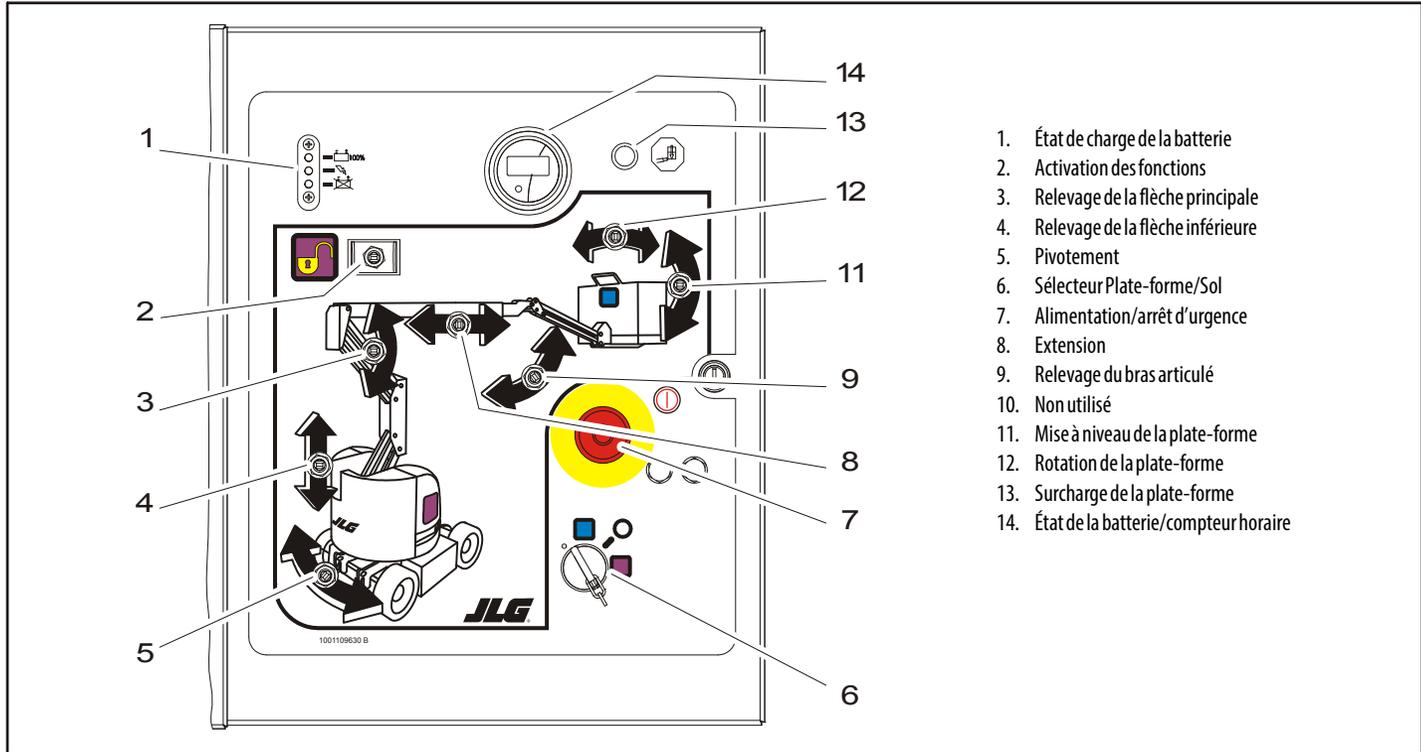
Permet de relever et d'abaisser la flèche principale lorsque l'interrupteur est placé vers le haut ou vers le bas.

4. Relevage de la flèche inférieure

Permet de relever et d'abaisser la flèche inférieure et la flèche médiane.

5. Pivotement

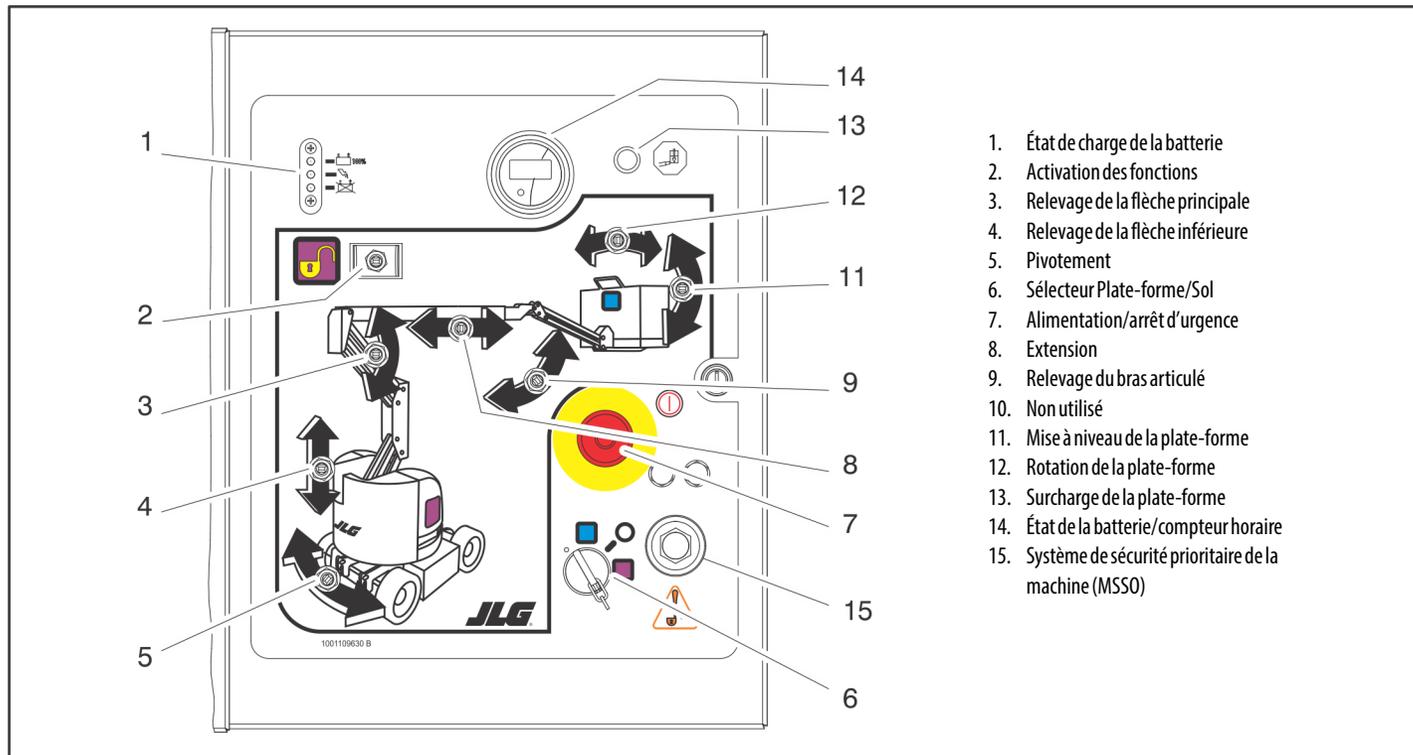
Permet de faire pivoter la plate-forme tournante de 350° de manière non continue. Pour activer le PIVOTEMENT, placer l'interrupteur vers la GAUCHE ou la DROITE.



1. État de charge de la batterie
2. Activation des fonctions
3. Relevage de la flèche principale
4. Relevage de la flèche inférieure
5. Pivotement
6. Sélecteur Plate-forme/Sol
7. Alimentation/arrêt d'urgence
8. Extension
9. Relevage du bras articulé
10. Non utilisé
11. Mise à niveau de la plate-forme
12. Rotation de la plate-forme
13. Surcharge de la plate-forme
14. État de la batterie/compteur horaire

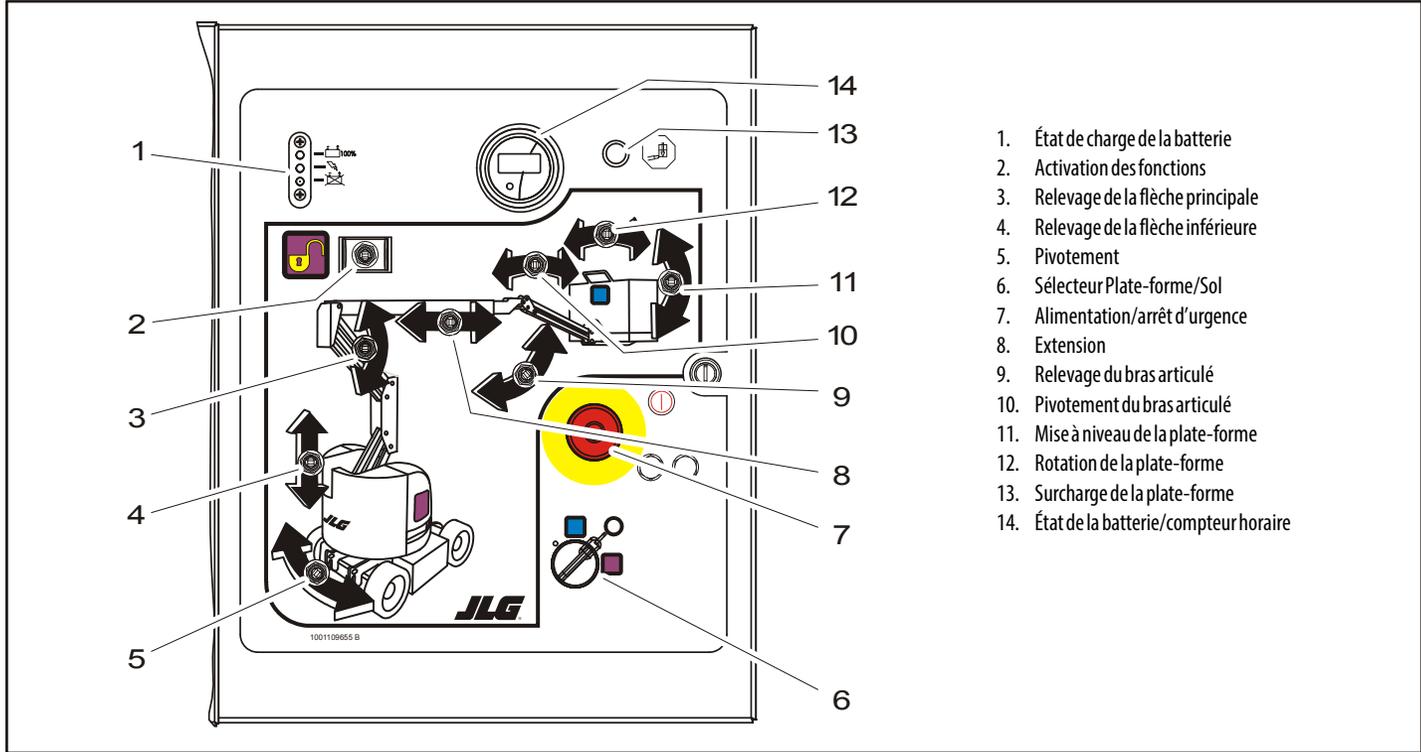
Figure 3-1. Poste de commande au sol - E300AJ

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



1. État de charge de la batterie
2. Activation des fonctions
3. Relevage de la flèche principale
4. Relevage de la flèche inférieure
5. Pivotement
6. Sélecteur Plate-forme/Sol
7. Alimentation/arrêt d'urgence
8. Extension
9. Relevage du bras articulé
10. Non utilisé
11. Mise à niveau de la plate-forme
12. Rotation de la plate-forme
13. Surcharge de la plate-forme
14. État de la batterie/compteur horaire
15. Système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO)

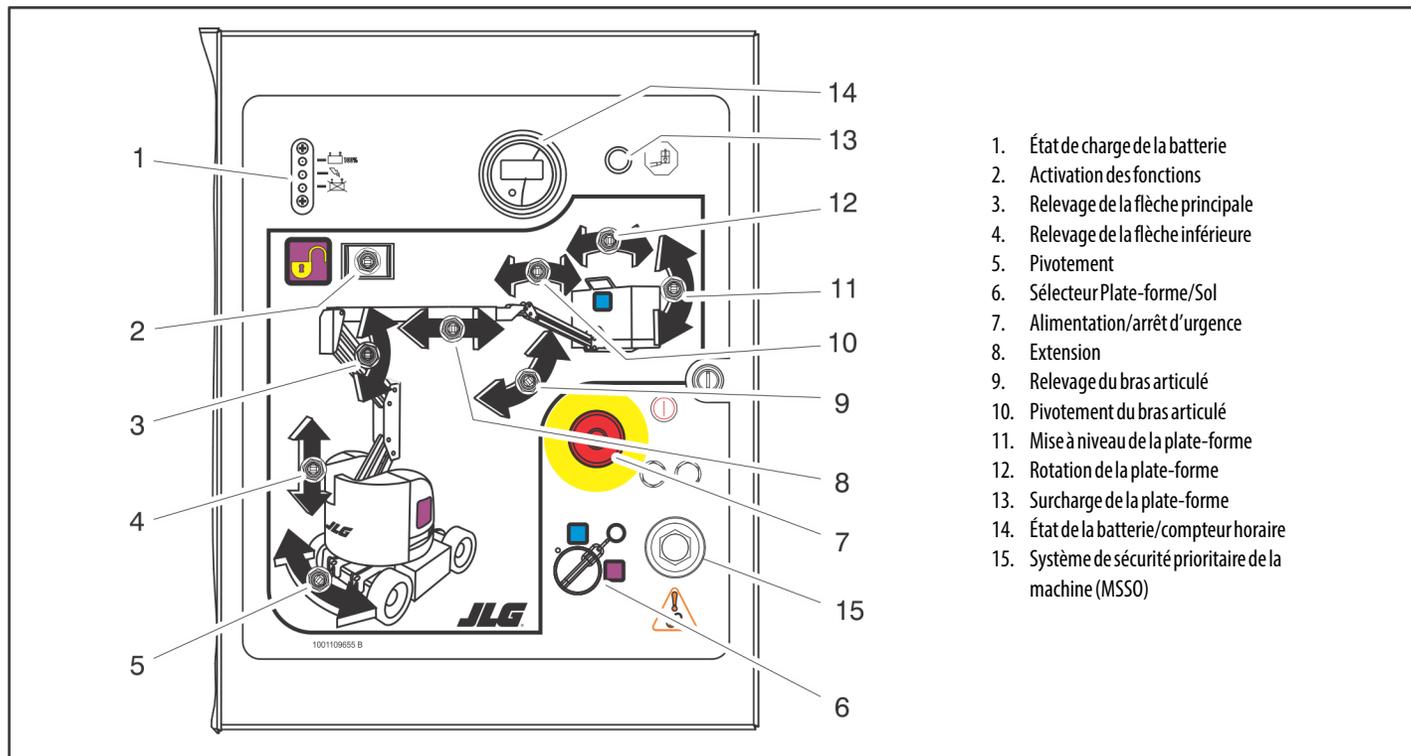
Figure 3-2. Poste de commande au sol - E300AJ avec système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement)



1. État de charge de la batterie
2. Activation des fonctions
3. Relevage de la flèche principale
4. Relevage de la flèche inférieure
5. Pivotement
6. Sélecteur Plate-forme/Sol
7. Alimentation/arrêt d'urgence
8. Extension
9. Relevage du bras articulé
10. Pivotement du bras articulé
11. Mise à niveau de la plate-forme
12. Rotation de la plate-forme
13. Surcharge de la plate-forme
14. État de la batterie/compteur horaire

Figure 3-3. Poste de commande au sol - E300AJP

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



1. État de charge de la batterie
2. Activation des fonctions
3. Relevage de la flèche principale
4. Relevage de la flèche inférieure
5. Pivotement
6. Sélecteur Plate-forme/Sol
7. Alimentation/arrêt d'urgence
8. Extension
9. Relevage du bras articulé
10. Pivotement du bras articulé
11. Mise à niveau de la plate-forme
12. Rotation de la plate-forme
13. Surcharge de la plate-forme
14. État de la batterie/compteur horaire
15. Système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO)

Figure 3-4. Poste de commande au sol - E300AJP avec système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement)

NOTE : Lorsque le sélecteur Plate-forme/Sol est en position centrale, l'alimentation vers les commandes des deux postes de commande est coupée. Retirer la clé pour empêcher que ces commandes ne soient actionnées. Il est possible de retirer la clé en position plate-forme sur les machines CE. En cas d'urgence, la clé doit être accessible au personnel au sol.

6. Sélecteur Plate-forme/Sol

Le sélecteur à clé à trois positions alimente la console de commande de la plate-forme lorsqu'il est placé en position PLATE-FORME. Lorsque la clé du sélecteur est placée en position SOL, l'alimentation vers la plate-forme est coupée et seules les commandes au sol sont utilisables.

ATTENTION

LORSQUE LA MACHINE EST ÉTEINTE, L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION/D'ARRÊT D'URGENCE DOIT ÊTRE PLACÉ EN POSITION D'ARRÊT POUR ÉCONOMISER LES BATTERIES.

7. Interrupteur d'alimentation/arrêt d'urgence

Interrupteur rouge en forme de champignon à deux positions qui, lorsqu'il est tiré (activé), alimente le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL. Lorsqu'il est enfoncé (désactivé), l'alimentation vers le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL est coupée.

8. Commande d'extension

Permet d'étendre et de rétracter la flèche.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

9. Relevage du bras articulé

Permet de relever et d'abaisser le bras articulé.

10. Pivotement du bras articulé

Permet le pivotement du bras articulé.

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DÉS OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

11. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui permet à l'opérateur de régler le dispositif de mise à niveau automatique. Cet interrupteur permet d'ajuster le niveau de la plate-forme lors de la montée/descente d'une pente, par exemple.

12. Rotation de la plate-forme

Assure la rotation de la plate-forme.

13. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

14. Témoin de batterie et compteur horaire

Le témoin de batterie affiche la charge actuelle des batteries. Le compteur horaire compte le nombre d'heures de fonctionnement de la machine jusqu'à 9999,9 heures et ne peut pas être remis à zéro.

15. Système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement)

Permet de prendre, d'urgence, la priorité sur les commandes de fonctions qui sont bloquées en cas d'activation du système de détection de charge.



Poste de la plate-forme

(Voir Figure 3-5., Console de commande de la plate-forme)

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

1. Posi-Track

Si l'une des roues patine et si la machine ne descend pas une pente, la commande de traction automatique fournit le couple supplémentaire requis sur les deux roues motrices. Bien qu'automatique, cette fonction peut également être activée manuellement en poussant l'interrupteur à bascule vers l'avant. Le Positrac est activé pendant environ 20 secondes.

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DÉS OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

2. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui permet à l'opérateur de régler le dispositif de mise à niveau automatique. Cet interrupteur permet d'ajuster le niveau de la plate-forme lors de la montée/descente d'une pente, par exemple.

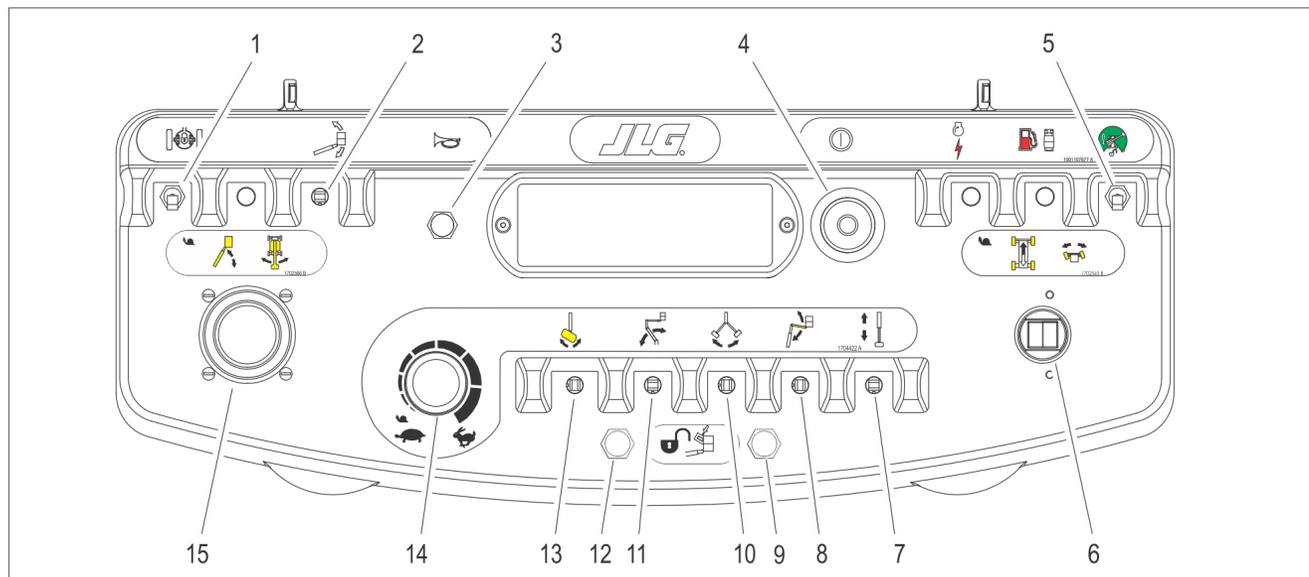
3. Avertisseur

Avertisseur de type bouton-poussoir qui alimente un appareil d'avertissement sonore en courant électrique lorsqu'il est enfoncé.

4. Interrupteur d'alimentation/arrêt d'urgence

Interrupteur rouge en forme de champignon à deux positions qui, lorsqu'il est tiré (activé), alimente les commandes de la PLATE-FORME. Lorsqu'il est enfoncé (désactivé), l'alimentation vers les commandes de la plate-forme est coupée.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



- | | | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Posi-Track | 6. Translation/direction | 11. Relevage de la flèche inférieure |
| 2. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme | 7. Extension | 12. Témoin SkyGuard |
| 3. Avertisseur | 8. Bras articulé | 13. Rotation de la plate-forme |
| 4. Alimentation/arrêt d'urgence | 9. Priorité manuelle sur SkyGuard | 14. Vitesse des commandes |
| 5. Direction de translation prioritaire | 10. Pivotement du bras articulé | 15. Relevage de la flèche principale/pivotement |

Figure 3-5. Console de commande de la plate-forme

5. Direction de translation prioritaire

Une fois que la flèche a pivoté au-dessus des pneus arrière, voire au-delà dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation doit s'allumer dès que la commande de translation est sélectionnée. Appuyer sur l'interrupteur, puis le relâcher et, dans un délai de 3 secondes, déplacer la commande de translation/direction pour activer soit la translation, soit la direction. Avant de conduire la machine, observer le sens des flèches de direction noires/blanches sur le châssis et les commandes de la plate-forme. Déplacer les commandes de translation dans un des sens des flèches de direction.

NOTE : Pour actionner le manipulateur de translation, tirer vers le haut l'anneau de verrouillage en dessous de la poignée.

NOTE : Le manipulateur de translation est monté sur ressort et revient automatiquement en position neutre (arrêt) lorsqu'il est relâché.

6. Translation/direction

Pousser vers l'avant pour avancer, tirer vers l'arrière pour reculer. La direction est contrôlée par un interrupteur à bascule situé à l'extrémité du manipulateur de direction.

NOTE : Lorsque la flèche est au-dessus de l'horizontale et que le Posi-Track est enclenché ou que la vitesse des commandes est placée sur rapide, le mode "vitesse rapide" des commandes est automa-

tiquement désactivé et la machine continue de fonctionner à une vitesse réduite.

7. Extension

Permet d'étendre et de rétracter la flèche principale.

8. Bras articulé

Permet de relever ou d'abaisser le bras articulé lorsque l'interrupteur est placé vers le haut ou vers le bas.

9. Interrupteur de priorité manuelle sur SkyGuard (le cas échéant)



Cet interrupteur permet aux fonctions désactivées par le système SkyGuard de fonctionner à nouveau, permettant ainsi à l'opérateur d'utiliser à nouveau les fonctions de la machine.

10. Pivotement du bras articulé (le cas échéant)

Permet de faire pivoter le bras articulé vers la droite ou vers la gauche.

11. Relevage de la flèche inférieure

Permet de relever et d'abaisser la flèche inférieure lorsque l'interrupteur est placé VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

12. Témoin SkyGuard (le cas échéant)

Indique que le capteur SkyGuard a été activé. Toutes les commandes sont désactivées jusqu'à ce que le bouton prioritaire soit enfoncé. Les commandes fonctionnent alors normalement.

13. Rotation de la plate-forme

Assure la rotation de la plate-forme lorsque cet interrupteur est placé vers la gauche ou vers la droite.

14. Bouton de vitesse des commandes

Permet de régler la vitesse des commandes de la flèche et de pivotement. Le tourner vers la gauche pour diminuer la vitesse et vers la droite pour l'augmenter. Pour régler la translation, le pivotement et le relevage de la flèche principale sur la vitesse d'approche, tourner le bouton complètement vers la gauche jusqu'au dé clic.

NOTE : Pour actionner le manipulateur de relevage de la flèche principale/de pivotement, tirer vers le haut l'anneau de verrouillage en dessous de la poignée.

NOTE : Le manipulateur de relevage de la flèche principale/de pivotement est monté sur ressort et revient automatiquement en position neutre (arrêt) lorsqu'il est relâché.

15. Contrôleur de relevage/pivotement de la flèche principale

Permet le relevage et le pivotement de la flèche principale. Le pousser vers l'avant pour relever la flèche, et le tirer vers l'arrière pour l'abaisser. Le placer à droite pour pivoter vers la droite, et à gauche pour pivoter vers la gauche. Les mouvements du manipulateur actionnent des interrupteurs qui commandent les fonctions sélectionnées. Il est possible d'activer ces fonctions par une commande proportionnelle à l'aide du bouton de vitesse des commandes.

Panneau des témoins des commandes de la plate-forme

(Voir Figure 3-6., Panneau des témoins des commandes de la plate-forme)

NOTE : *Le panneau des témoins des commandes de la plate-forme utilise des symboles de forme différente pour indiquer à l'opérateur les différentes situations de fonctionnement qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.*



Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.



Indique des informations importantes sur les conditions de fonctionnement, par exemple les procédures essentielles pour un fonctionnement en toute sécurité. Ce témoin est vert, à l'exception du témoin de charge qui peut être vert ou jaune en fonction de la position de la plate-forme.

1. Alarme et témoin d'avertissement de basculement



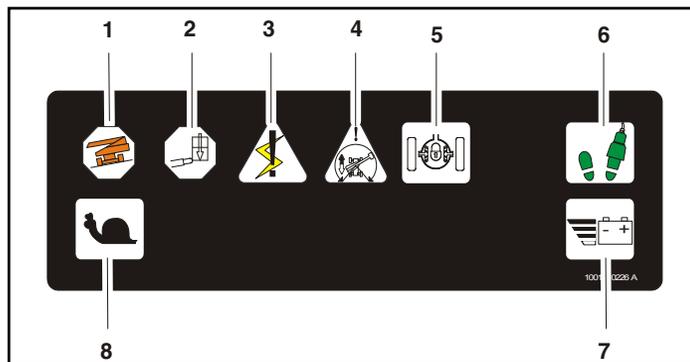
Angle de basculement	Marché
3°	CE et Australie
5°	ANSI et Japon

Ce témoin lumineux rouge indique que le châssis se trouve sur une pente. Une alarme retentit aussi lorsque le châssis se trouve sur une pente et que la flèche est au-dessus de l'horizontale. S'il est allumé lorsque la flèche est relevée ou étendue, rétracter ou abaisser cette dernière en dessous de l'horizontale, puis repositionner la machine pour la mettre à niveau avant de reprendre l'utilisation. Si la flèche est au-dessus de l'horizontale et que la machine se trouve sur une pente, le témoin d'avertissement de basculement s'allume, une alarme retentit et la VITESSE D'APPROCHE est automatiquement activée.

AVERTISSEMENT

SI LE TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT EST ALLUMÉ LORSQUE LA FLÈCHE EST RELEVÉE OU ÉTENDUE, RÉTRACTER ET ABAISSER CETTE DERNIÈRE EN DESSOUS DE L'HORIZONTALE, PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE POUR LA METTRE À NIVEAU AVANT D'ÉTENDRE OU DE RELEVER DE NOUVEAU LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Basculement | 5. Posi-Track |
| 2. Surcharge de la plate-forme | 6. Activation |
| 3. Alerte du système | 7. Batterie déchargée |
| 4. Direction de translation | 8. Vitesse d'approche |

Figure 3-6. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme

2. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

3. Témoin d'alerte du système

Le témoin d'alerte du système s'allume pour indiquer une défaillance du circuit électrique.

Voici les quatre conditions susceptibles d'engendrer une défaillance du système :

- Le délai d'activation de sept secondes est écoulé ou une fonction a été sélectionnée avant d'enfoncer l'interrupteur à pédale. Le système considère cette condition comme une défaillance, tout comme il le ferait si l'interrupteur à pédale était bloqué en position enfoncée ou si l'interrupteur d'une fonction était coincé en position de marche. Enfoncer de nouveau l'interrupteur à pédale pour mettre les commandes sous tension et éteindre le témoin.
- La limite maximum de puissance a été atteinte et la machine reste immobile. Cela peut se produire lorsque la machine est bloquée ou lors d'une tentative de déplacement sur un terrain irrégulier ou sur des pentes ardues dépassant l'inclinaison admissible de la machine. Cette condition revient à faire caler le moteur en lui demandant de fournir plus de puissance qu'il ne peut le faire.
- Les batteries sont presque épuisées et doivent être chargées dans les plus brefs délais pour éviter que la machine ne s'arrête à un endroit gênant.
- Une autre défaillance s'est produite dans l'un des circuits. En déterminer la cause en comptant le code des clignotements, nombre de clignotements suivi d'une pause suivie d'un autre nombre de clignotements, et se reporter au manuel d'entretien.

4. Témoin de direction de translation

Une fois que la flèche a pivoté au-dessus des pneus arrière, voire au-delà dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation doit s'allumer dès que la commande de translation est sélectionnée. Ce signal indique à l'opérateur qu'il faut vérifier que la commande de translation est actionnée dans la bonne direction (commandes de conduite inversées).

5. Témoin Posi-Track

Ce témoin s'allume pour indiquer que le Posi-Track fonctionne.

6. Témoin d'activation/interrupteur à pédale

Pour activer une commande quelconque, l'interrupteur à pédale doit être enfoncé et la fonction correspondante sélectionnée dans les sept secondes qui suivent. Le témoin d'activation atteste de l'activation des commandes. Si une fonction n'est pas sélectionnée dans un délai de sept secondes, ou si sept secondes se sont écoulées entre la désactivation d'une fonction et l'activation de la fonction suivante, le témoin d'activation s'éteint et l'interrupteur à pédale doit être relâché et enfoncé à nouveau pour activer les commandes.

Lorsque l'interrupteur à pédale est relâché, l'alimentation est coupée vers toutes les commandes et les freins d'entraînement sont serrés.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS RETIRER, MODIFIER NI DÉACTIVER L'INTERRUPTEUR À PÉDALE EN LE BLOQUANT OU PAR QUELQU'AUTRE MOYEN QUE CE SOIT.

AVERTISSEMENT

MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE SI LES FONCTIONS S'ACTIVENT QUAND CELUI-CI BASCULE UNIQUEMENT À MOINS DE 6 MM (1/4 IN) DU DÉBUT OU DE LA FIN DE SA COURSE.

7. Témoin de batterie déchargée

Indique que les batteries sont déchargées et doivent être chargées.

8. Témoin de vitesse d'approche

Lorsque le bouton de vitesse des commandes est tourné en position de vitesse d'approche, il permet de se souvenir que toutes les commandes sont réglées sur la vitesse la plus lente.

SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur de personnes à plate-forme hydraulique à propulsion automatique, équipé d'une plate-forme de travail montée à l'extrémité d'une flèche extensible et pivotante.

Le poste de commande principal se trouve dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. Il peut relever ou abaisser la flèche, ou encore faire pivoter la flèche vers la gauche ou vers la droite. Le pivotement de la flèche standard est de 350 degrés de manière non continue. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent d'actionner le relevage de la flèche ainsi que le pivotement, et ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme au sol si l'opérateur à bord de la plate-forme est dans l'incapacité de le faire lui-même.

4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT DE LA FLÈCHE

Capacités

Le relevage de la flèche au-dessus de l'horizontale avec ou sans charge dans la plate-forme repose sur les critères suivants :

1. La machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et plane.
2. La charge doit correspondre aux valeurs nominales spécifiées par le fabricant.
3. Tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement.
4. L'équipement d'origine de la machine telle que livrée par JLG n'est pas modifié.

Stabilité

La stabilité de la machine est basée sur deux (2) conditions, appelées stabilité VERS L'AVANT et stabilité VERS L'ARRIÈRE. La position la moins stable de la machine VERS L'AVANT est illustrée sur la Figure 4-1. et la position la moins stable de la machine VERS L'ARRIÈRE est illustrée sur la Figure 4-2. et la Figure 4-3.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BASCULEMENT VERS L'AVANT OU VERS L'ARRIÈRE, NE PAS SURCHARGER LA MACHINE, NI LA FAIRE FONCTIONNER SUR UNE SURFACE INCLINÉE.

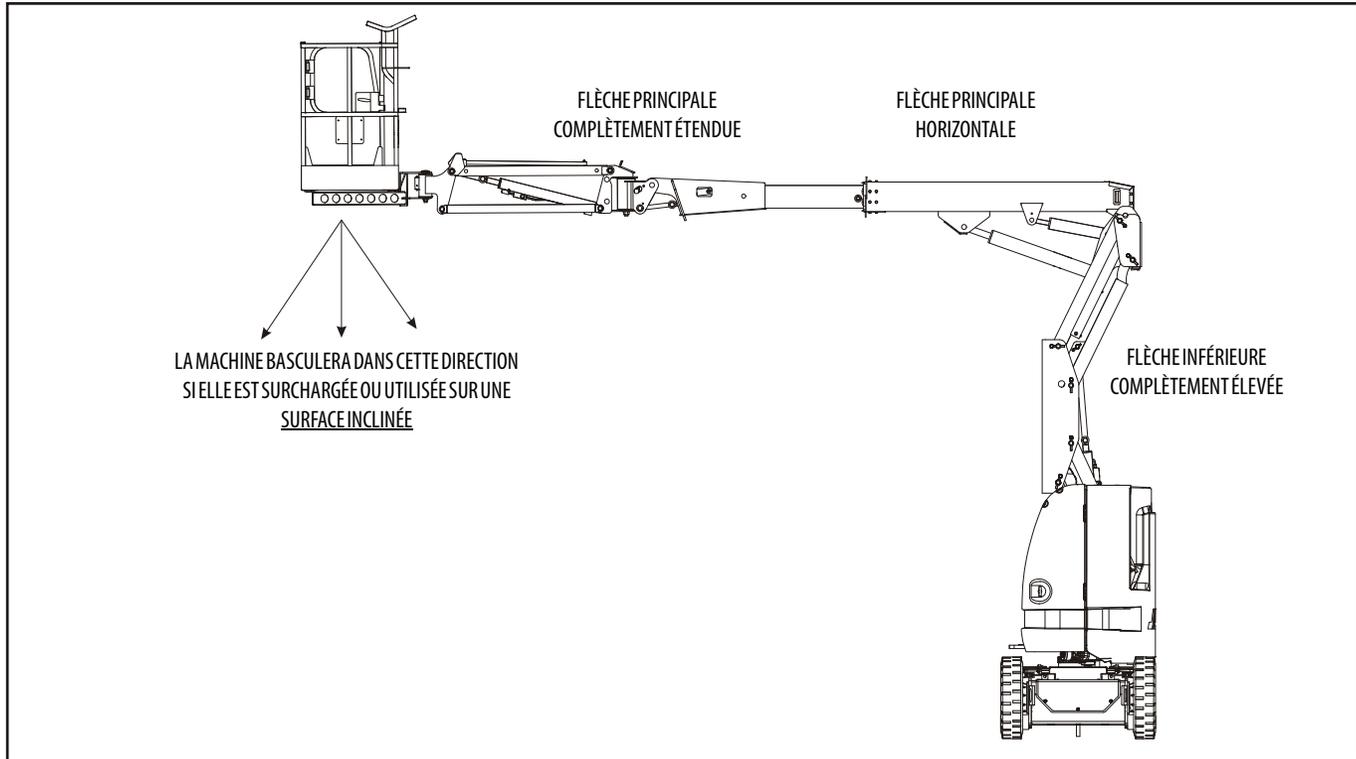


Figure 4-1. Position la moins stable vers l'avant

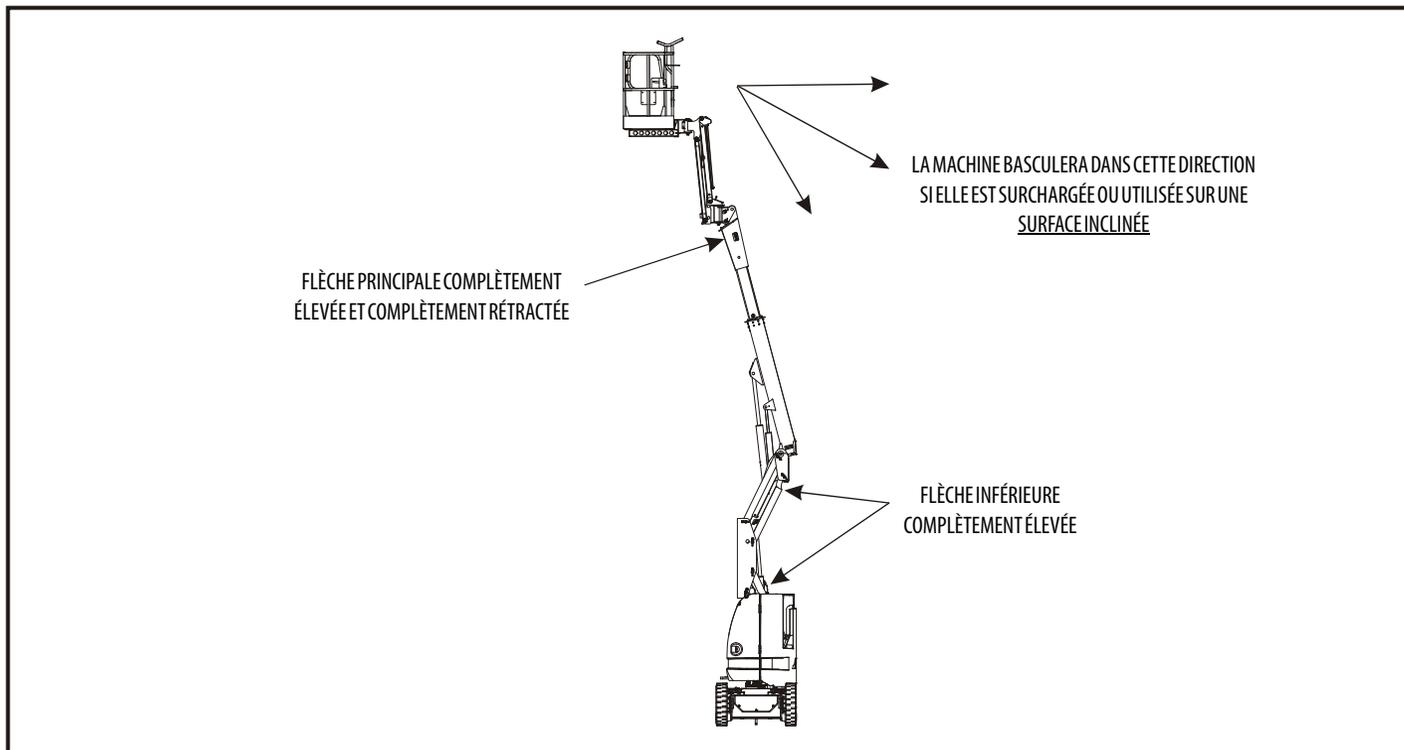


Figure 4-2. Position la moins stable vers l'arrière - E300AJ

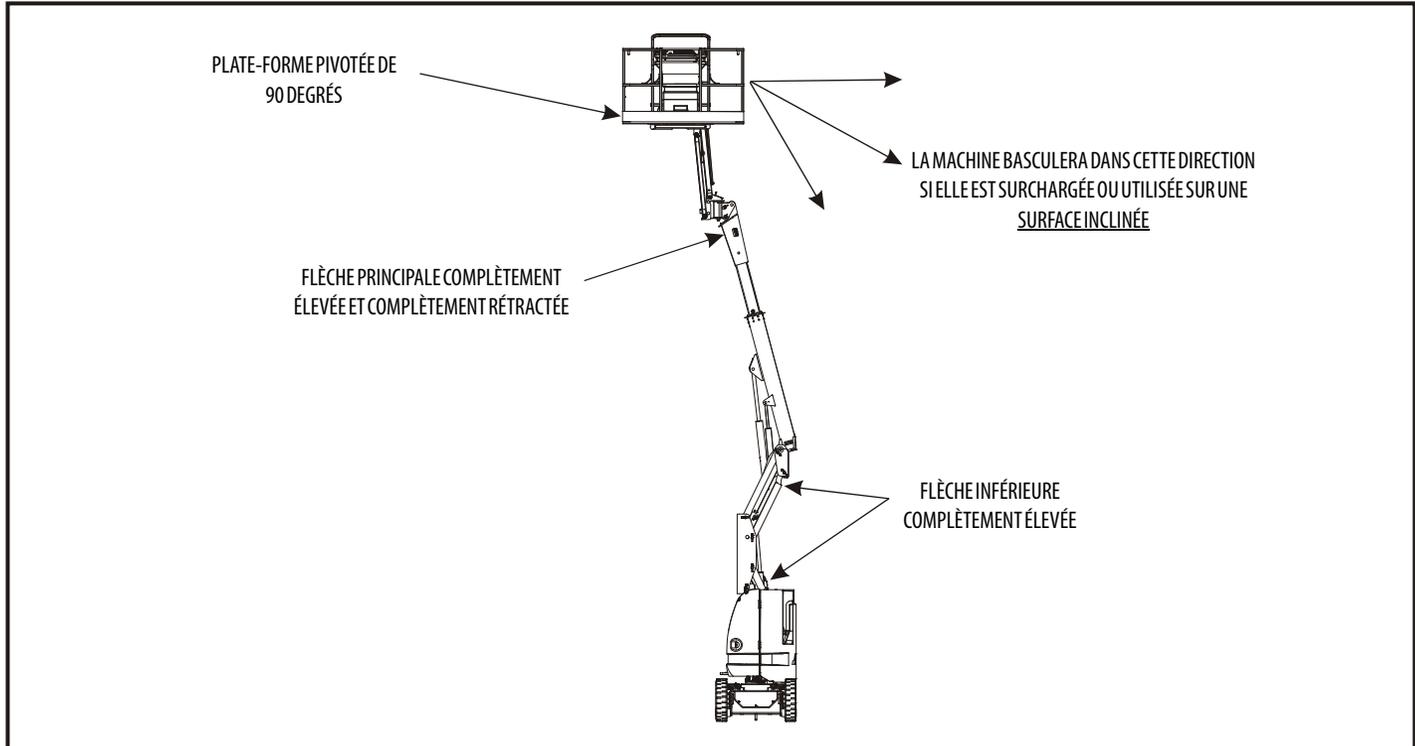


Figure 4-3. Position la moins stable vers l'arrière - E300AJP

4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence

Lorsqu'il est tiré (activé), cet interrupteur rouge en forme de champignon fournit la tension de la batterie au sélecteur Plate-forme/Sol, pour toutes les commandes de la machine. Cet interrupteur doit être enfoncé (position d'arrêt) lors de la recharge des batteries ou lorsque la machine est garée pour la nuit.

Sélecteur Plate-forme/Sol

Le sélecteur Plate-forme/Sol dirige la tension de la batterie vers le poste de commande souhaité lorsque l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE est tiré (activé). Lorsque le sélecteur est en position SOL, la tension de la batterie alimente le poste de commande au sol. Lorsque le sélecteur est en position PLATE-FORME, la tension de la batterie alimente le poste de commande de la plate-forme.

Il est possible de retirer la clé en position plate-forme sur les machines CE. En cas d'urgence, la clé doit être accessible au personnel au sol.

Activation du moteur

AVIS

POUR QU'UNE COMMANDE FONCTIONNE, L'INTERRUPTEUR À PÉDALE DOIT ÊTRE ENFONCÉ AVANT D'ACTIVER LA FONCTION CORRESPONDANTE.

Le moteur est activé et actionne la fonction souhaitée lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est tiré (activé), que le sélecteur Plate-forme/Sol est dans la position appropriée et que l'interrupteur à pédale est enfoncé.

ATTENTION

SI UNE DÉFAILLANCE DU MOTEUR NÉCESSITE UN ARRÊT IMPRÉVU DE LA MACHINE, DÉTERMINER ET CORRIGER LA CAUSE DE LA PANNE AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN SERVICE.

AVIS

TOUJOURS PLACER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE EN POSITION D'ARRÊT (ENFONCÉ) LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS UTILISÉE.

4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)

Voir Figure 4-4., Pente et dévers

NOTE : Consulter le tableau des caractéristiques de fonctionnement pour les inclinaisons admissibles et dévers nominaux.

Les inclinaisons admissibles et dévers nominaux sont tous donnés pour une machine dont la flèche se trouve en position d'arrimage et est complètement abaissée et rétractée.

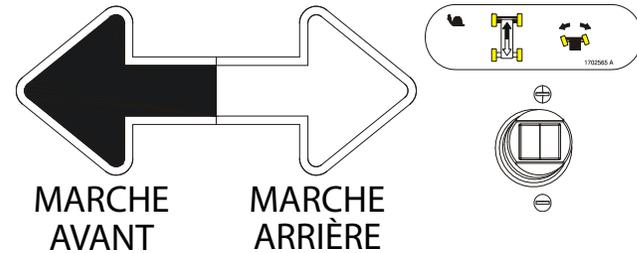
⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES SUPÉRIEURES À L'INCLINAISON ADMISSIBLE SPÉCIFIÉE SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE.

NE PAS CONDUIRE SUR DES DÉVERS DE PLUS DE 5 DEGRÉS.

TOUJOURS FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE EN MARCHÉ ARRIÈRE ET EN CONDUISANT AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE.

FAIRE CORRESPONDRE LES FLÈCHES DE DIRECTION NOIRES ET BLANCHES SUR LE TABLEAU DE COMMANDE DE LA PLATE-FORME ET SUR LE CHÂSSIS POUR DÉTERMINER LE SENS DE DÉPLACEMENT DE LA MACHINE.



Le déplacement est limité par deux facteurs :

1. L'inclinaison admissible, qui est l'inclinaison de la pente, exprimée en pourcentage, que la machine peut monter.
2. Le dévers, qui est l'angle de la pente le long duquel la machine peut se déplacer horizontalement.

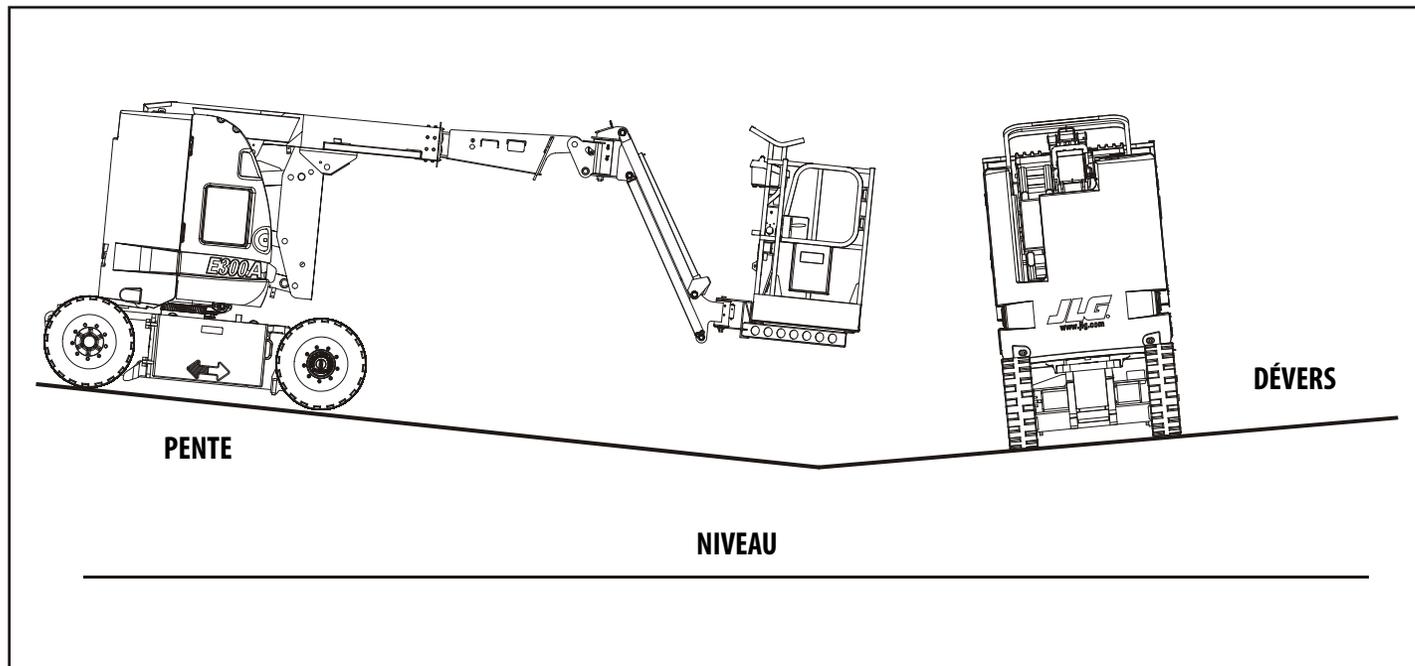


Figure 4-4. Pente et dévers

Translation en marche avant et en marche arrière

1. Depuis les commandes de la plate-forme, tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence et activer l'interrupteur à pédale.
2. Placer le manipulateur de translation sur MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE, selon l'action souhaitée.

Cette machine est équipée d'un témoin de direction de translation. Le témoin jaune sur la console de commande de la plate-forme indique que la flèche a pivoté au-delà des pneus arrière et que la machine peut fonctionner (Translation/Direction) dans la direction opposée au mouvement des commandes. Si le témoin est allumé, faire fonctionner la commande de translation comme suit :

1. Faire correspondre les flèches de direction noires et blanches sur le tableau de commande de la plate-forme et sur le châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.
2. Appuyer sur l'interrupteur de direction de translation prioritaire et le relâcher. Dans un délai de 3 secondes, déplacer lentement la commande de translation vers la flèche correspondant au sens de déplacement prévu de la machine. Le témoin clignote pendant 3 secondes tant que la commande de translation n'est pas sélectionnée.

4.5 DIRECTION

Placer l'interrupteur à bascule du manipulateur de translation/direction à DROITE pour tourner à droite, ou à GAUCHE pour tourner à gauche.

4.6 PLATE-FORME

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DÉS OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Réglage de la mise à niveau de la plate-forme

Pour mettre la plate-forme à niveau manuellement vers le haut ou vers le bas, placer l'interrupteur de commande de mise à niveau de la plate-forme vers le haut ou vers le bas et l'y maintenir jusqu'à obtenir la position désirée de la plate-forme.

Rotation de la plate-forme

Pour faire pivoter la plate-forme vers la gauche ou vers la droite, sélectionner une direction avec l'interrupteur de commande de rotation de la plate-forme et l'y maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

4.7 FLÈCHE

AVERTISSEMENT

UN TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT ROUGE SITUÉ SUR LA CONSOLE DES COMMANDES S'ALLUME LORSQUE LE CHÂSSIS SE TROUVE SUR UNE PENTE EXCESSIVE. NE PAS FAIRE PIVOTER NI RELEVER LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE LORSQUE LE TÉMOIN EST ALLUMÉ.

NE PAS COMPTER SUR L'ALARME DE BASCULEMENT POUR INDIQUER LE NIVEAU DU CHÂSSIS. L'ALARME DE BASCULEMENT INDIQUE QUE LE CHÂSSIS SE TROUVE SUR UNE PENTE EXCESSIVE (5 DEGRÉS OU PLUS). LE CHÂSSIS DOIT ÊTRE À NIVEAU AVANT DE FAIRE PIVOTER OU DE RELEVER LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE OU AVANT LA CONDUITE AVEC LA FLÈCHE RELEVÉE.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT SI LE TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT ROUGE S'ALLUME ALORS QUE LA FLÈCHE EST AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE, ABAISSER LA PLATE-FORME AU SOL. PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE DE FAÇON À METTRE LE CHÂSSIS À NIVEAU AVANT DE RELEVER LA FLÈCHE.

CONDUIRE AVEC LA FLÈCHE EN DESSOUS DE L'HORIZONTALE EST AUTORISÉ SUR LES TYPES DE PENTES ET DE DÉVERS SPÉCIFIÉS SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE APPOSÉE SUR LE CHÂSSIS.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE COLLISION ET DE BLESSURES SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER DE COMMANDE EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

Pivotement de la flèche

Pour faire pivoter la flèche, placer la commande de pivotement à droite ou à gauche selon la direction souhaitée.

Relevage et abaissement de la flèche supérieure

Pour relever ou abaisser la flèche supérieure, placer l'interrupteur de commande de montée/descente de la flèche supérieure vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

4.8 BOUTON DE VITESSE DES COMMANDES

Cette commande affecte la vitesse des fonctions de la flèche et de rotation, de relevage, d'extension et de pivotement de la plate-forme. Lorsque le bouton est dans la position la plus à gauche, la machine est conduite en vitesse d'approche.

4.9 SYSTÈME DE SÉCURITÉ PRIORITAIRE DE LA MACHINE (MSSO) (CE UNIQUEMENT)

Le système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) est utilisé pour prendre la priorité sur les commandes de fonction d'extraction d'urgence de la plate-forme uniquement. Voir la Section 5.7, Système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) (CE uniquement) pour les procédures d'utilisation.



4.10 UTILISATION DE SKYGUARD

SkyGuard est utilisé pour fournir une protection supplémentaire au tableau de commande. Lorsque le capteur SkyGuard est activé, les fonctions utilisées au moment de l'activation sont inversées ou arrêtées. Le tableau ci-dessous présente ces fonctions.

Tableau 4-1. Tableau de fonctions SkyGuard

Relevage de la flèche principale	Extension de la flèche principale	Pivote-ment	Translation en marche avant		Translation en marche arrière		Mise à niveau de la plate-forme	Rotation de la plate-forme	Relevage du bras articulé	Rotation du bras articulé	Extension du bras articulé
I	A/I*	I	I	E	I	I	A	A	A	A	A
I = Indique que l'inversion est activée											
A = Indique que l'arrêt est activé											
E = Entrée ignorée											
Note : lorsque le contact pare-chocs est activé avec SkyGuard, toutes les fonctions sont uniquement arrêtées.											
* L'inversion s'applique uniquement à l'extension de la flèche principale. La rétraction de la flèche principale est arrêtée.											

4.11 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

NOTE : *Lorsqu'une unité à batteries est garée pour la nuit, les batteries doivent être chargées conformément aux instructions de la Section 6 pour préparer la machine au prochain jour de travail.*

NOTE : *Les machines électriques sont équipées d'une bande statique pour neutraliser l'électricité statique générée. Cette bande se trouve à l'arrière, sous le châssis de la machine.*

Les procédures pour éteindre et garer la machine sont les suivantes :

1. Conduire la machine dans une zone bien protégée.
2. S'assurer que la flèche est abaissée au-dessus de l'essieu de transmission arrière.

3. Désactiver l'interrupteur d'arrêt d'urgence au niveau des commandes de la plate-forme.
4. Désactiver l'interrupteur d'arrêt d'urgence au niveau des commandes au sol. Placer le sélecteur Plate-forme/Sol en position centrale d'ARRÊT.
5. Si nécessaire, couvrir les commandes de la plate-forme pour protéger les panneaux d'instructions, les autocollants d'avertissement et les commandes d'environnements hostiles.

4.12 LEVAGE ET ARRIMAGE

(Voir Figure 4-5.)

Levage

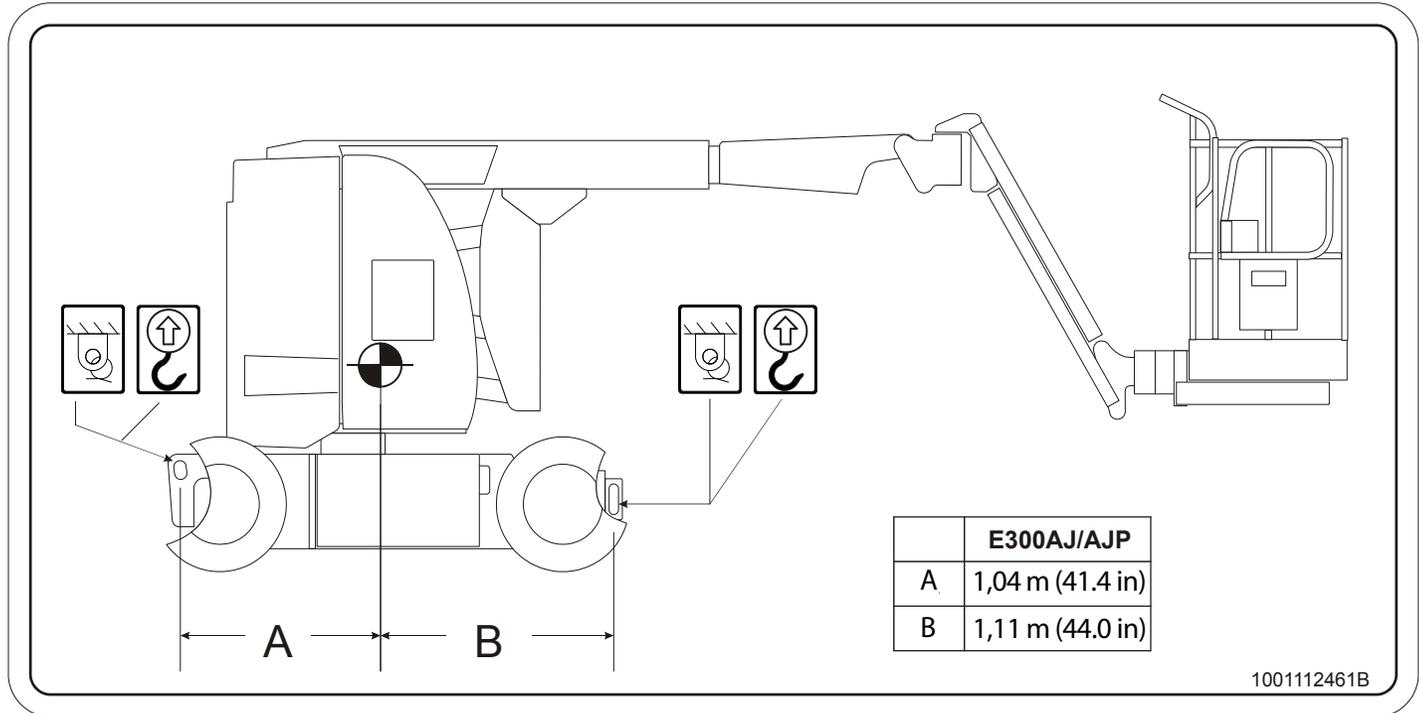
1. Pour obtenir le poids brut de véhicule, consulter la plaque de numéro de série, se reporter à la section Caractéristiques du présent manuel ou peser chaque unité.
2. Placer la flèche en position d'arrimage.
3. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
4. Régler la fixation de manière précise de sorte que la machine ne soit pas endommagée et reste horizontale.

Arrimage

AVIS

LORS DU TRANSPORT DE LA MACHINE, LA FLÈCHE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT ABAISSÉE DANS SON SUPPORT.

1. Placer la flèche en position d'arrimage.
2. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
3. Fixer le châssis et la plate-forme à l'aide de sangles ou de chaînes d'une résistance adéquate.



1001112461B

Figure 4-5. Tableau de levage et d'arrimage

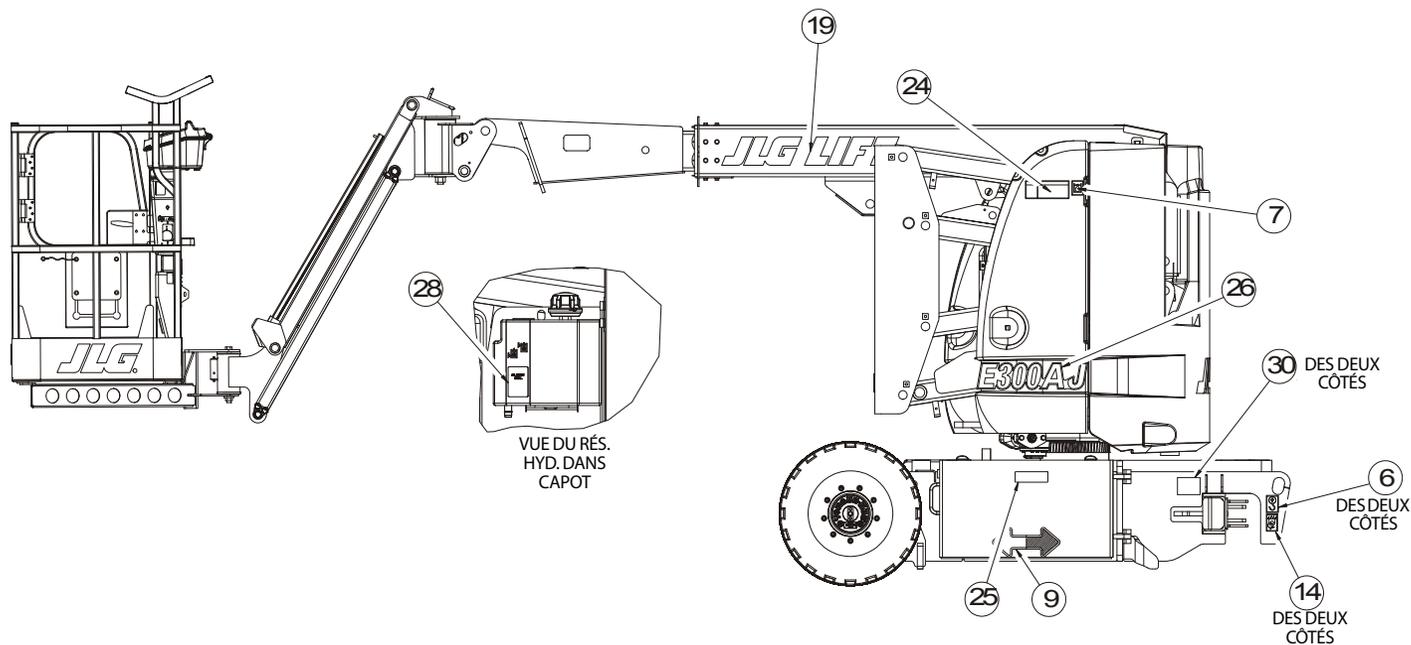


Figure 4-6. Emplacement des autocollants – Fiche 1 de 5

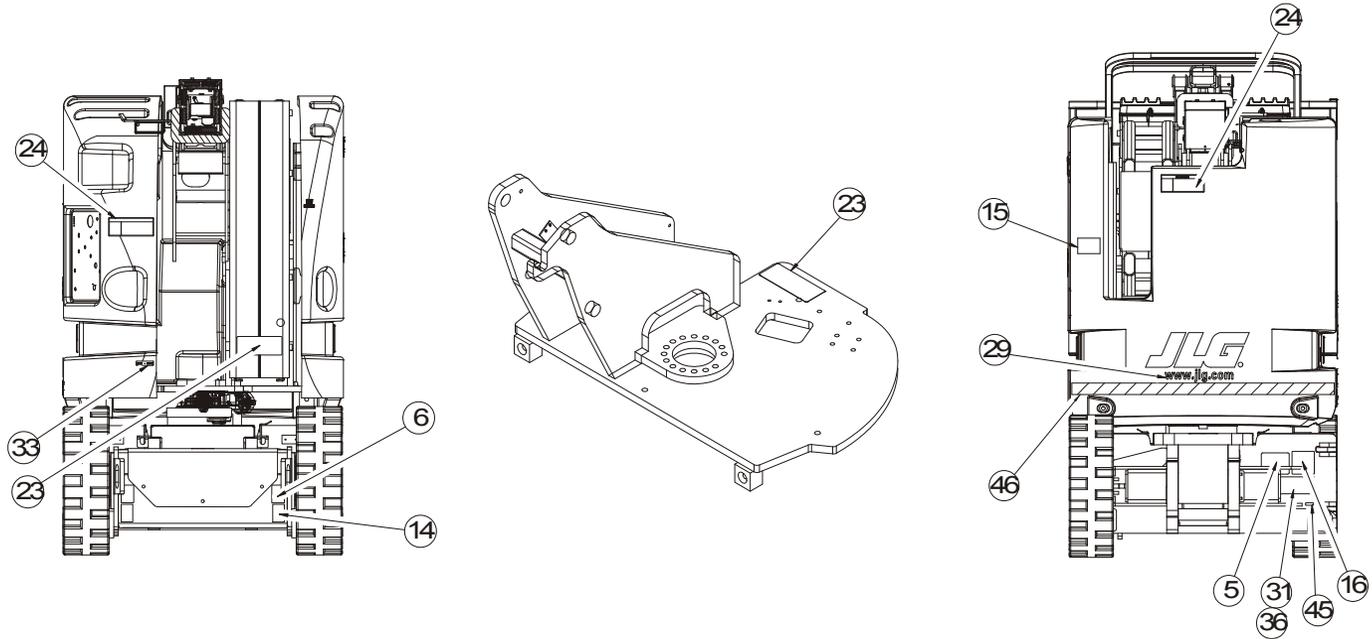


Figure 4-7. Emplacement des autocollants – Fiche 2 de 5

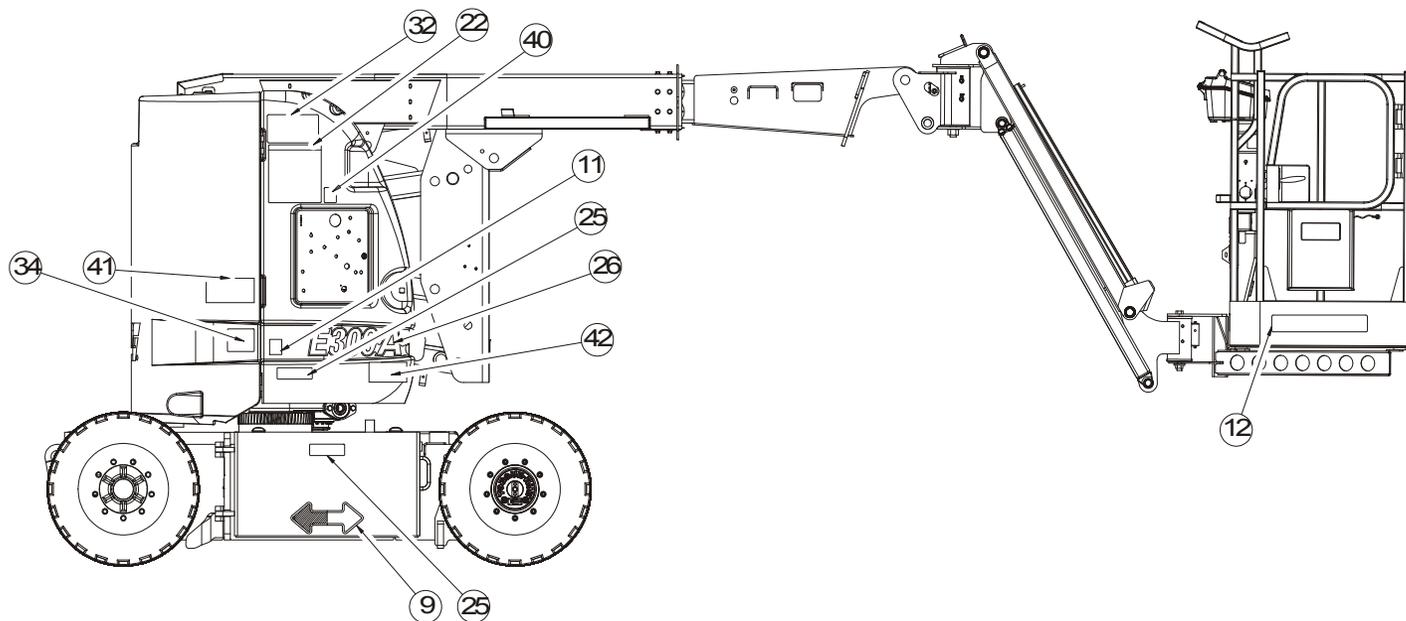


Figure 4-8. Emplacement des autocollants – Fiche 3 de 5

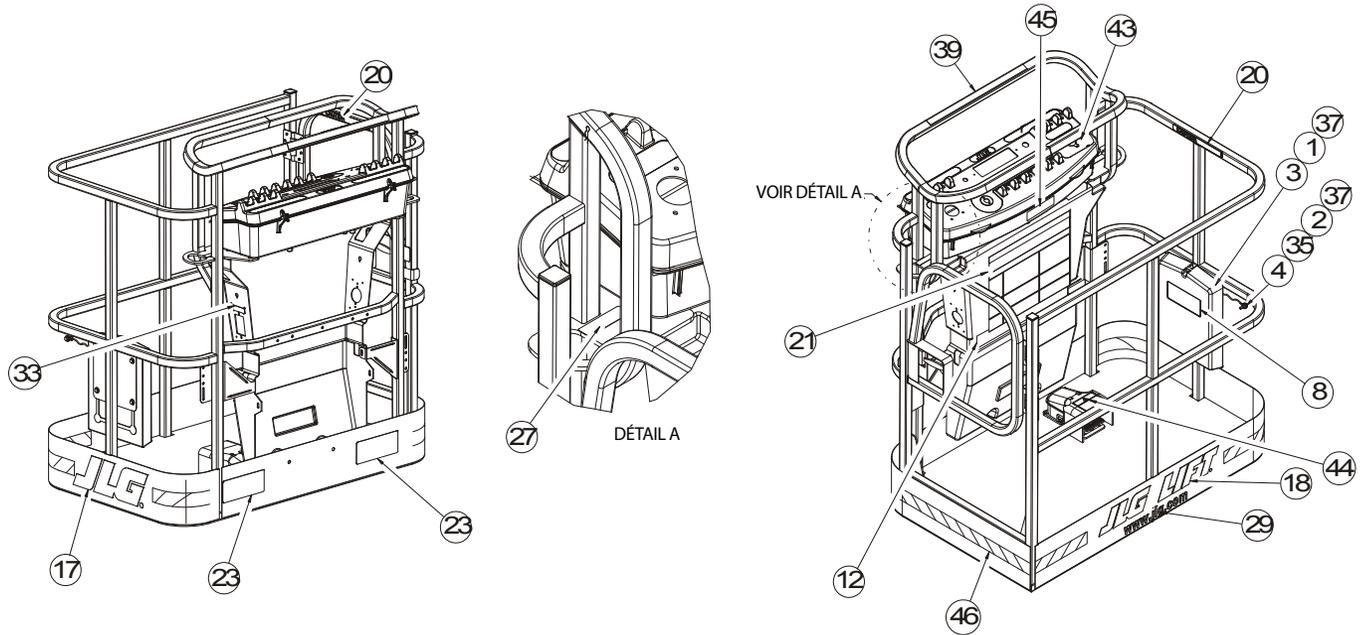


Figure 4-9. Emplacement des autocollants – Fiche 4 de 5

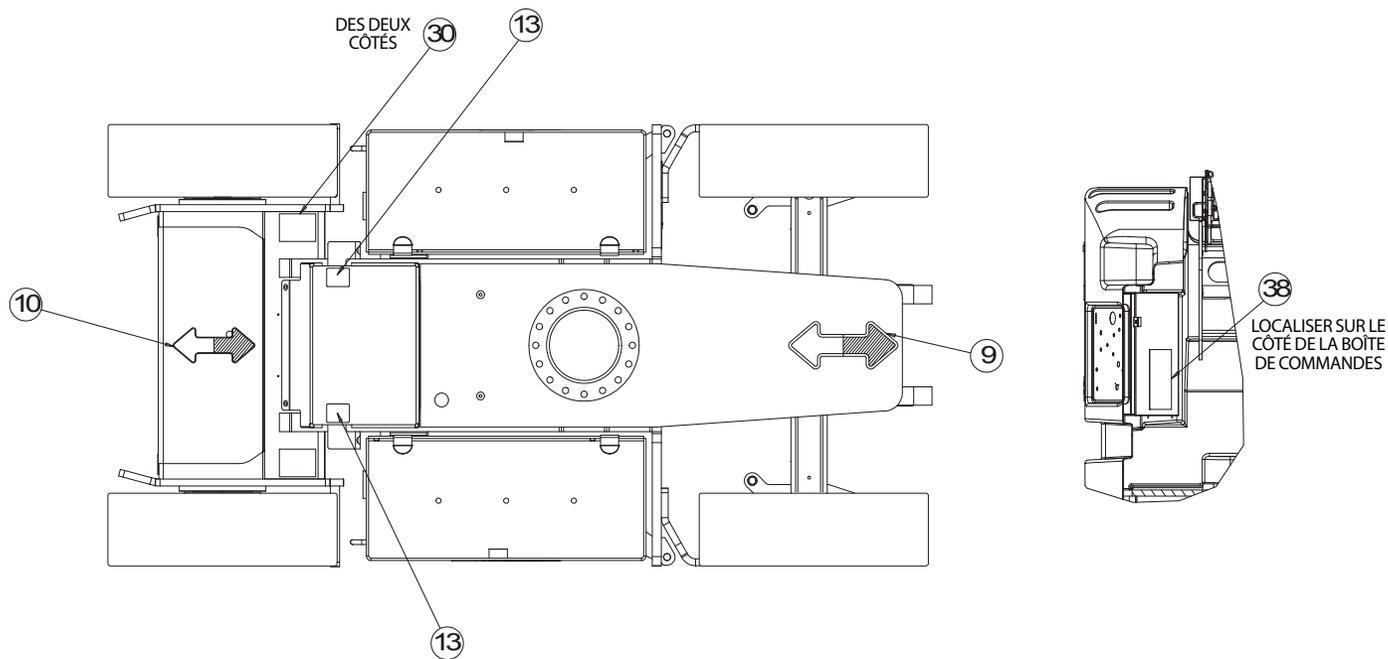


Figure 4-10. Emplacement des autocollants – Fiche 5 de 5

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Élément	ANSI 1001109493-B	CE/Australie 1001110824-C	Japon 1001110825-B	Corée 1001110827-B	Espagnol 1001110828-B	Français 1001110829-C	Chinois 1001110830-B	Portugais 1001110831-B
1	--	--	--	--	--	--	--	--
2	--	--	--	--	--	--	--	--
3	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
6	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
7	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
8	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
9	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
10	1701642	1701642	1701642	1701642	1701642	1701642	1701642	1701642
11	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644	1701644
12	1701645	1705978	1707059	1707058	1707056	1707055	1707060	1707134
13	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155	1702155
14	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300
15	1702391	1701517	1001113166	1001113509	1001113171	1001113169	1001113168	1001113170
16	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
17	--	--	--	--	--	--	--	--
18	--	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Élément	ANSI 1001109493-B	CE/Australie 1001110824-C	Japon 1001110825-B	Corée 1001110827-B	Espagnol 1001110828-B	Français 1001110829-C	Chinois 1001110830-B	Portugais 1001110831-B
20	1702868	--	--	1705969	1704001	1704000	1705968	1704002
21	1703797	1705921	1703926	1703927	1703923	1703924	1703925	1703928
22	1703798	1705822	1703932	1703933	1703929	1703930	1703931	1703934
23	1703804	1701518	1703950	1703951	1703947	1703948	1703949	1703952
24	1703805	1705961	1703938	1703939	1703935	1703936	1703937	1703940
25	1703813	1705670	1704342	1704343	1704339	1704340	1704344	1704341
26	--	--	--	--	--	--	--	--
27	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
28	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
29	--	--	--	--	--	--	--	--
30	1706126	1706126	1706126	1706126	1706126	1706126	1706126	1706126
31	--	--	--	--	--	--	--	--
32	1707013	--	1707054	1707042	1707049	1707047	1707044	1707133
33	3251243	--	--	--	--	3251243	3251243	--
34	3251813	--	3251813	--	3251813	3251813	3251813	3251813
35	--	--	--	--	--	--	--	--
36	--	--	--	--	--	--	--	--
37	--	--	--	--	--	--	--	--
38	1001110196	1001110196	1001110196	1001110196	1001110196	1001110196	1001110196	1001110196
39	1001110276	--	1001110276	1001110276	1001110276	1001110276	1001110276	1001110276

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Élément	ANSI 1001109493-B	CE/Australie 1001110824-C	Japon 1001110825-B	Corée 1001110827-B	Espagnol 1001110828-B	Français 1001110829-C	Chinois 1001110830-B	Portugais 1001110831-B
40	1001110389	--	1001110389	1001110389	1001110389	1001110389	1001110389	1001110389
41	1001112461	1001112461	1001112461	1001112461	1001112461	1001112461	1001112461	1001112461
42	1001112777	1001112777	1001112777	1001112777	1001112777	1001112777	1001112777	1001112777
43	1705351	--	1705426	1705427	1705910	1705429	1705430	1001113680
44	--	1705828	1703980	1703981	1703983	1703984	1703982	1703985
45	--	--	--	--	--	1705514	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--

SECTION 5. PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

5.2 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

Aux États-Unis :

Téléphone de JLG : Contacter le bureau JLG le plus proche

en dehors des États-Unis :

240-420-2661

E-mail :

ProductSafety@JLG.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

AVIS

APRÈS UN INCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT À PARTIR DES COMMANDES AU SOL, PUIS DEPUIS LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. NE PAS RELEVER LA PLATE-FORME À PLUS DE 3 M (10 FT) À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT.

5.3 EN CAS D'URGENCE

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCÉ, BLOQUÉ OU DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
2. Les autres personnes se trouvant à bord de la plate-forme peuvent utiliser les commandes de la plate-forme. NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.
3. Les grues, chariots à fourche ou autres équipements peuvent servir à stabiliser le mouvement de la machine.

Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, libérer les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine.

5.4 REMORQUAGE D'URGENCE

Il est interdit de remorquer cette machine. Il est toutefois possible de la déplacer. Les procédures suivantes sont à utiliser UNIQUEMENT pour les déplacements d'urgence vers une zone de réparation adéquate.

AVIS

LA VITESSE DE REMORQUAGE AUTORISÉE EST DE 3 KM/H (1.9 MPH). LA DISTANCE MAXIMALE DE REMORQUAGE AUTORISÉE EST DE 1 KM (0.6 MI).

1. Bien caler les roues.
2. Engager le dégagement mécanique sur les deux moyeux de transmission. Pour cela, desserrer, retourner complètement et resserrer les deux boulons de chaque moyeu.
3. Fixer l'équipement adéquat, retirer les cales et déplacer la machine.

Après avoir remorqué la machine, suivre les procédures suivantes :

1. Placer la machine sur une surface ferme et plane.
2. Bien caler les roues.

3. Désengager le dégagement mécanique sur les deux moyeux de transmission. Pour cela, desserrer, retourner complètement et resserrer les deux boulons de chaque moyeu.
4. Si nécessaire, retirer les cales des roues.

5.5 SYSTÈME DE DESCENTE MANUELLE

(Voir Figure 5-1., Emplacement de descente manuelle)

Le système de descente manuelle sert à abaisser les flèches supérieure et inférieure à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale ou si la clé n'est pas accessible au personnel au sol. Le vérin de relevage du bras articulé doit être pompé pour l'abaisser. Pour actionner ce système, procéder comme suit :

1. Localiser le bouton de descente manuelle sur la soupape de commande de la flèche. Appuyer sur le bouton pour abaisser la tourelle et tirer sur le bouton pour abaisser la flèche principale. Le bouton doit être maintenu en place lors de l'abaissement ; il est monté sur un ressort lui permettant de retourner au centre lorsqu'il est relâché. Placer la poignée dans la pompe de descente manuelle et abaisser les vérins sélectionnés en actionnant la poignée jusqu'à ce que la flèche soit complètement abaissée.
2. Avec un bras articulé, localiser la bague fendue sur la soupape de commande de la flèche. Appuyer sur la bague fendue pour abaisser le bras articulé et tirer sur la bague fendue pour relever le bras articulé en actionnant la poignée jusqu'à ce que le bras soit complètement abaissé ou relevé. Ranger la poignée dans le support fourni.

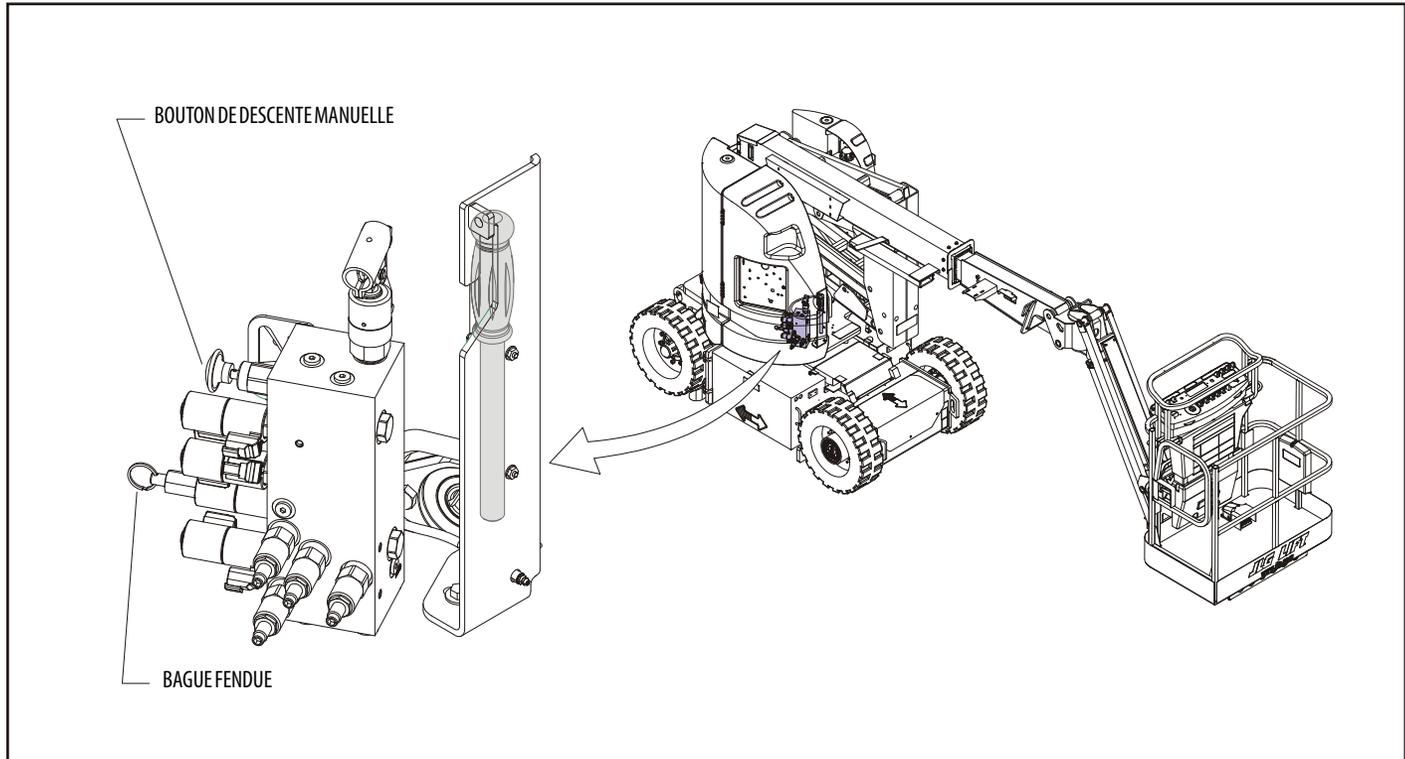


Figure 5-1. Emplacement de descente manuelle

5.6 PIVOTEMENT MANUEL PRIORITAIRE

Le pivotement manuel prioritaire permet de faire pivoter manuellement l'ensemble flèche/plate-forme tournante en cas de panne d'alimentation générale lorsque la plate-forme se trouve au-dessus d'une structure ou d'un obstacle. Pour actionner le pivotement manuel prioritaire, procéder comme suit :

1. À l'aide d'une clé à douille et à cliquet de 7/8 in, placer un écrou sur l'engrenage de pivotement à vis sans fin, du côté gauche de la machine.
2. Poser la clé sur l'écrou et tourner dans le sens souhaité.

5.7 SYSTÈME DE SÉCURITÉ PRIORITAIRE DE LA MACHINE (MSSO) (CE UNIQUEMENT)

Le système de sécurité prioritaire de la machine (MSSO) ne doit être utilisé que pour extraire un opérateur coincé, bloqué ou dans l'incapacité de faire fonctionner la machine et les commandes de fonction sont verrouillées depuis la plate-forme en raison d'une surcharge de la plate-forme.



NOTE : Si le système MSSO est utilisé, le témoin d'anomalie clignote et un code d'anomalie est défini dans le système de commande JLG, qui doit être réinitialisé par un technicien JLG qualifié.

NOTE : Aucun contrôle de fonctionnement du système MSSO n'est requis. Le système de commande JLG configure un code d'anomalie en cas de défaillance de l'interrupteur de commande.

Pour utiliser le système MSSO :

1. Depuis la console de commande au sol, mettre le sélecteur Plate-forme/Sol en position Sol.
2. Tirer la commande d'alimentation/d'arrêt d'urgence.
3. Démarrer le moteur.
4. Appuyer sans relâcher sur l'interrupteur MSSO et l'interrupteur de commande correspondant à la fonction souhaitée.

SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles :

Manuel d'entretien et de maintenance	3121253
Manuel des pièces illustrées.....	3121254

6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES

Caractéristiques de fonctionnement

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement - E300AJ

Capacité : Sans condition : ANSI	227 kg (500lb)
Capacité : Sans condition : CE et Australie	230 kg (500lb)
Déclivité maximum, position d'arrimage (inclinaison admissible) voir Figure 4-3.	25%
Déclivité maximum, position d'arrimage (dévers) voir Figure 4-3.	5°
Vitesse de déplacement (vitesse rapide) - 60,9 m (200 ft)	45-50 secondes
Vitesse de déplacement (au-dessus de l'horiz.) < 15,24 m (50 ft)	55-68 secondes (0,9 km/h [0.6 mph])
Poids brut de la machine - Approximatif	6831 kg (15 060 lb)
Pression au sol - maximale	11,95 kg/cm ² (170 psi)
Tension du circuit maximum	48V c.c.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement - E300AJ

Pression hyd. de décharge principale Pression	207 bar (3000 psi)
-----------------------------------------------	--------------------

Tableau 6-2. Caractéristiques de fonctionnement - E300AJP

Capacité : Sans condition : ANSI	227 kg (500 lb)
Capacité : Sans condition : CE et Australie	230 kg (500 lb)
Déclivité maximum, position d'arrimage (inclinaison admissible) voir Figure 4-3.	25 %
Déclivité maximum, position d'arrimage (dévers) voir Figure 4-3.	5°
Vitesse de déplacement (vitesse rapide) - 60,9 m (200ft)	45-50 secondes (4,8 km/h [3 mph])
Vitesse de déplacement (au-dessus de l'horiz.) < 15,24 m (50 ft)	55-68 secondes (0,9 km/h [0.6 mph])
Poids brut de la machine - Approximatif	6985 kg (15 400 lb)
Pression au sol - maximale	11,95 kg/cm ² (170 psi)
Tension du circuit maximum	48V c.c.
Pression hyd. de décharge principale Pression	207 bar (3000 psi)

Dimensions

Tableau 6-3. Dimensions - E300AJ

Rayon de braquage (vers l'intérieur)	1,52 m (5 ft)
Rayon de braquage (vers l'extérieur)	3,1 m (10 ft-2 in)
Hauteur de la machine (arrimée)	2,01 m (6 ft-7 in)
Longueur de la machine (arrimée)	5,54 m (18 ft-2 in)
Hauteur de la plate-forme relevée et étendue	4,01 m (13 ft-2 in)
Portée horizontale, relevée et étendue	6,17 m (20 ft-3 in)
Largeur de la machine	1,22 m (4 ft)
Empattement	1,65 m (5 ft-5 in)
Hauteur de la plate-forme	9,19 m (30 ft-2 in)
Garde au sol	10 cm (4 in)

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-4. Dimensions - E300AJP

Rayon de braquage (vers l'intérieur)	1,52 m (5 ft)
Rayon de braquage (vers l'extérieur)	3,1 m (10 ft-2 in)
Hauteur de la machine (arrimée)	2,01 m (6 ft-7 in)
Longueur de la machine (arrimée)	5,74 m (18 ft-10 in)
Hauteur de la plate-forme relevée et étendue	4,01 m (13 ft-2 in)
Portée horizontale, relevée et étendue	6,12 m (20 ft-1 in)
Largeur de la machine	1,22 m (4 ft)
Empattement	1,65 m (5 ft-5 in)
Hauteur de la plate-forme	8,97 m (29 ft-5 in)
Garde au sol	10 cm (4 in)

Contenances

Tableau 6-5. Contenances

Réservoir d'huile hydraulique	11 l (2.9 gal) 8 l (2.1 gal) au repère "plein"
Moyeu de transmission*	0,75 l (25.5 oz) (à moitié rempli)
* Les moyeux de transmission doivent être à moitié remplis de lubrifiant.	

Pneus

Tableau 6-6. Pneus

Taille	25x7x12
Charge maximale des pneus	3719 kg (8200 lb)
Type	Pleins, sans traces

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Huile hydraulique

Tableau 6-7. Huile hydraulique

Plage de température de fonctionnement du circuit hydraulique	Viscosité SAE
-18 à +83 °C (0 à +180 °F)	10W
-18 à +99 °C (0 à +210 °F)	10W-20, 10W30
+10 à +210 °C (+50 à +210 °F)	20W-20

NOTE : Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités anti-usure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile.

NOTE : Les machines peuvent être équipées d'huile hydraulique biodégradable et non toxique Mobil EAL224H. Cette huile est à base d'huile végétale et possède les mêmes caractéristiques de protection anti-usure et antirouille que les huiles minérales, mais n'affectera pas négativement la nappe phréatique ou l'environnement quand elle est déversée ou sujette à de petites fuites. Mobil EAL224H a une viscosité de 34 cSt à 40 °C et un index de viscosité de 213. La plage de température de fonctionnement de cette huile est de -18 à +83 °C.

NOTE : Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que Mobil DTE 11M, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.

Tableau 6-8. Caractéristiques de l'huile Mobil DTE 11M

Viscosité ISO	N° 15
Gravité, API	31,9
Point de fluidité max.	-40°C (-40°F)
Point d'éclair min.	166°C (330°F)
Viscosité	
à 40 °C	15 cSt
à 100 °C	4,1 cSt
à 100 °F	80 SUS
à 210 °F	43 SUS
cP à -30 °F	3 200
Indice de viscosité	140

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-9. Caractéristiques de l'huile DTE 10 Excel 15

Viscosité ISO	N° 15
Point de fluidité max.	-54°C (-65°F)
Point d'éclair min.	182°C (360°F)
Viscosité	
à 40 °C	15,8 cSt
à 100°C	4,1 cSt
à 100°F	15,8 cSt
à 210°F	4,1 cSt
Indice de viscosité	168

Tableau 6-10. Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424

Catégorie SAE	10W30
Gravité, API	29,0
Masse volumique, lb/gal. 60 °F	7,35
Point de fluidité max.	-43°C (-46°F)
Point d'éclair min.	228°C (442°F)
Viscosité	
Brookfield, cP à -18 °C	2700
à 40 °C	55 cSt
à 100°C	9,3 cSt
Indice de viscosité	152

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-11. Caractéristiques de l'huile Mobil EAL 224H

Type	Huile végétale biodégradable
Viscosité ISO	32/46
Densité	0,922
Point de fluidité max.	-32°C (-25°F)
Point d'éclair min.	220°C (428°F)
Temp. de fonctionnement	-17 à 162°C (0 à 180°F)
Poids	0,9 kg/l (7,64 lb/gal)
Viscosité	
à 40°C	37 cSt
à 100°C	8,4 cSt
Indice de viscosité	213
NOTE : Stocker à une température supérieure à 32°F (0°C)	

Tableau 6-12. Caractéristiques de l'huile Mobil EAL EnviroSyn H

Type	Synthétique biodégradable
Viscosité ISO	32
Densité	0,950
Point de fluidité max.	-51°C (-59°F)
Point d'éclair min.	268°C (514°F)
Viscosité	
à 40°C	33,1 cSt
à 100°C	6,36 cSt
Indice de viscosité	147

Tableau 6-13. Quintolubric 888-46

Densité	0,91 à 15 °C (59 °F)
Point de fluidité	<-20 °C (<-4 °F)
Point d'éclair	275°C (527°F)
Point de combustion	325°C (617°F)
Température d'auto-inflammation	450°C (842°F)
Viscosité	
à 0°C (32°F)	360 cSt
à 20°C (68°F)	102 cSt
à 40°C (104°F)	46 cSt
à 100°C (212°F)	10 cSt
Indice de viscosité	220

Poids des composants principaux

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS REMPLACER D'ÉLÉMENTS ESSENTIELS À LA STABILITÉ PAR DES ÉLÉMENTS DE POIDS OU DE SPÉCIFICATIONS DIFFÉRENTS (PAR EXEMPLE : BATTERIES, PNEUS REMPLIS, PLATE-FORME) NE MODIFIER L'UNITÉ EN AUCUNE MANIÈRE QUI AFFECTE LA STABILITÉ.

Tableau 6-14. Poids de stabilité critiques

Composants	KG	LB
Contrepoids (AJ)	2807	6188
Contrepoids (AJP)	2880	6348
Pneu et roue	54,4	120
Plate-forme (console incluse)	78	169
Batterie (minimum chacune) - 305AH	39,5	87
Batterie (minimum chacune) - 375AH et UL	50	110

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

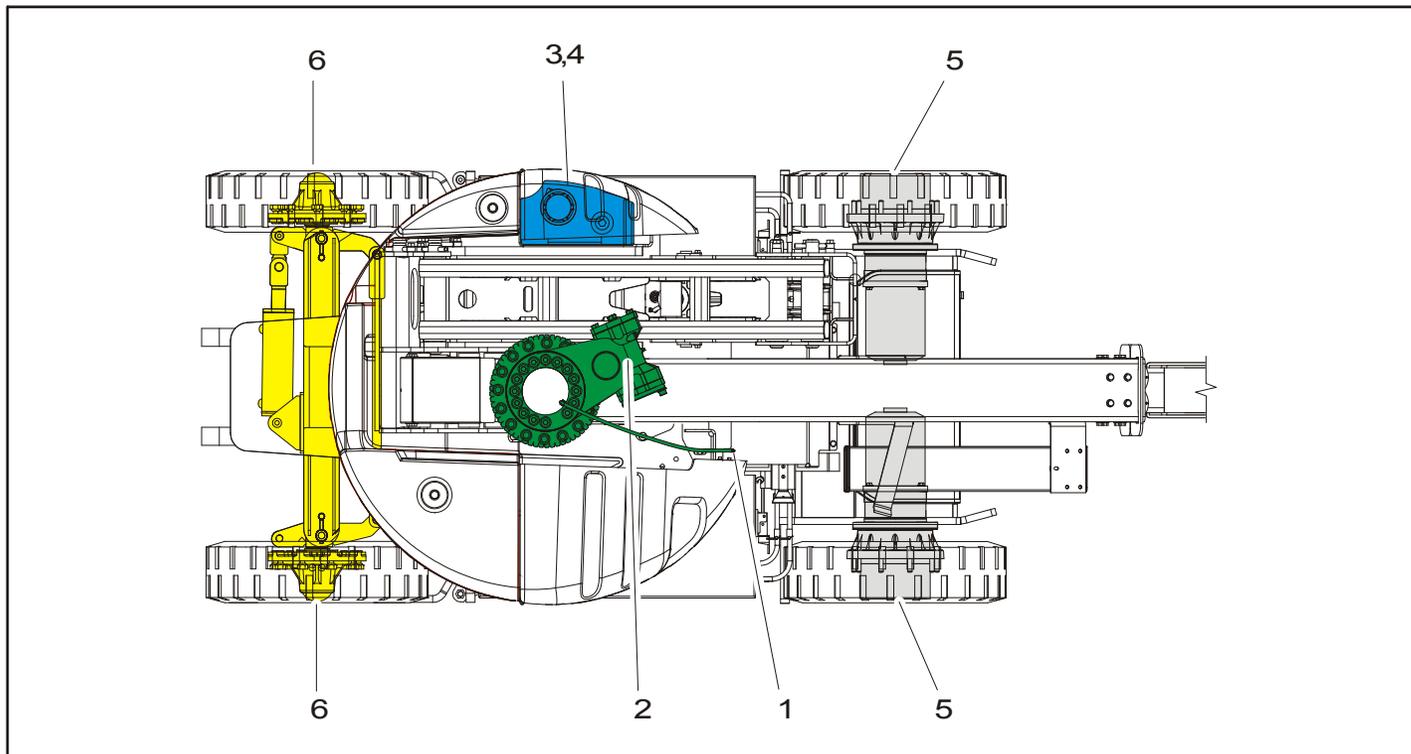


Figure 6-1. Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur

6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE : Les numéros suivants correspondent à ceux de la Figure 6-1., Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur.

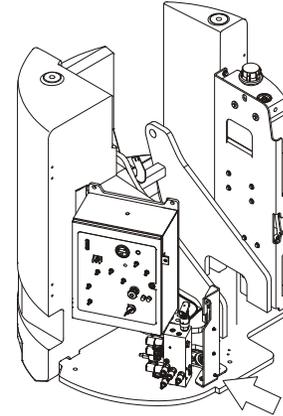
Tableau 6-15. Spécifications de lubrification.

LÉGENDE	CARACTÉRISTIQUES
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême (charge Timken OK d'au moins 40 lb).
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105.
HH	Huile hydraulique. Mobil DTE-11M
GR*	Graisse pour roulements (n° réf. JLG 3020029) Mobilith SHA 460.
*De la GU peut être substituée pour ces lubrifiants, si nécessaire, mais les intervalles d'entretien seront réduits.	

AVIS

LES INTERVALLES DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉS SUPPOSENT UNE UTILISATION DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS NORMALES. POUR LES MACHINES UTILISÉES DANS DES OPÉRATIONS MULTITÂCHES ET/OU SOUMISES À DES ENVIRONNEMENTS OU CONDITIONS HOSTILES, AUGMENTER LES FRÉQUENCES DE LUBRIFICATION EN CONSÉQUENCE.

1. Roulement de pivotement



Point(s) de lubrification - Graisseur à distance

Contenance - S/B

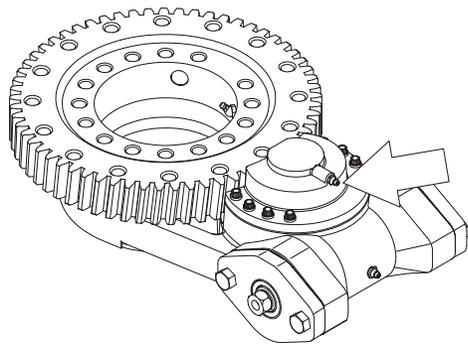
Lubrifiant - GR

Intervalle - Tous les 3 mois ou toutes les 150 heures de fonctionnement

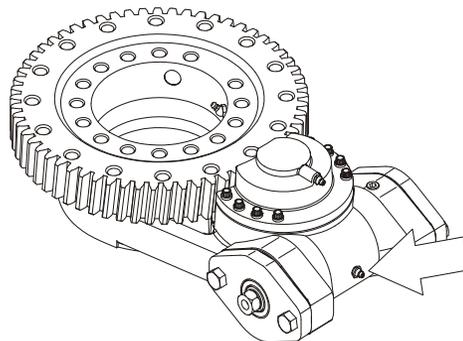
Commentaires - Appliquer la graisse et tourner par incréments de 90 degrés jusqu'à ce que le roulement soit complètement lubrifié

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

2. Roulement de pivotement / Dents de l'engrenage à vis sans fin



Point(s) de lubrification - Graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - GR
Intervalle - S/B

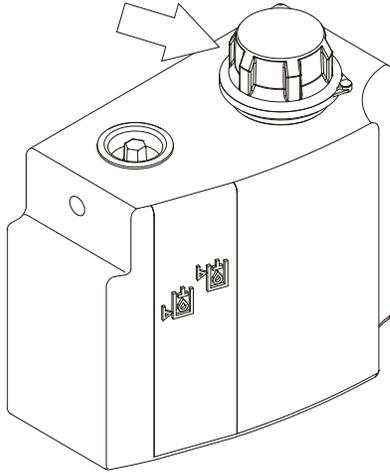


Point(s) de lubrification - Graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - Mobile SHC 007
Intervalle - S/B

⚠ ATTENTION

NE PAS TROP LUBRIFIER LES ROUEMENTS, CELA ENDOMMAGERAIT LE JOINT EXTERNE DANS LE LOGEMENT.

3. Réservoir hydraulique

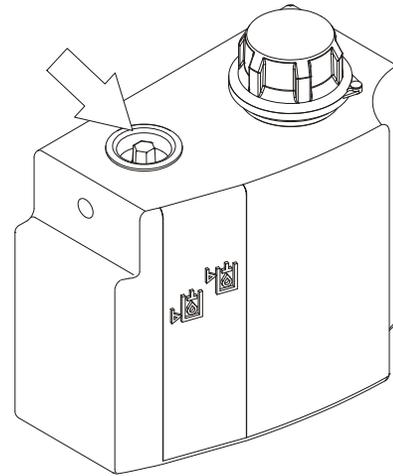


Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage
Contenance - 11 l (2.9 gal), 8 l (2.1 gal) au repère "plein"
Lubrifiant - HH

Intervalle - Vérifier le niveau tous les jours, vidanger tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures de fonctionnement.

Commentaires - Sur les machines neuves ou récemment remises en état, ou après une vidange d'huile hydraulique, actionner tous les systèmes sur au moins deux cycles complets et vérifier de nouveau le niveau d'huile dans le réservoir.

4. Filtre de retour hydraulique

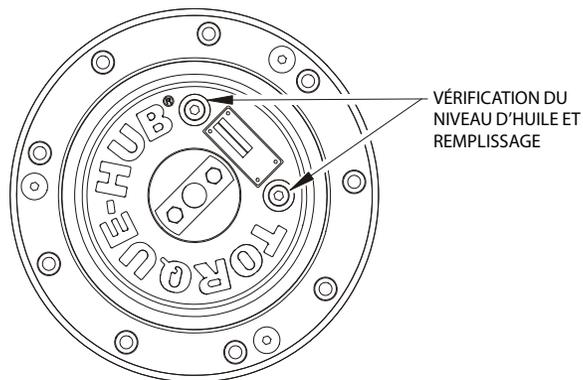


Intervalle - Vidanger après les 50 premières heures, puis tous les 6 mois ou toutes les 300 heures.

Commentaires - Dans certaines conditions, il peut être nécessaire de remplacer le filtre hydraulique plus fréquemment.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

5. Moyeu de transmission de roue



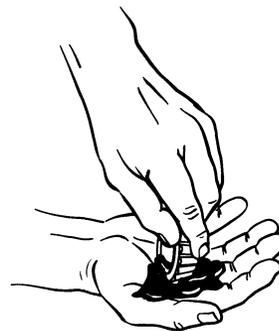
Point(s) de lubrification - Bouchon de niveau/remplissage

Contenance - 0,75 l (25.5 oz) (à moitié rempli)

Lubrifiant - GPEE

Intervalle - Vérifier le niveau tous les 3 mois ou toutes les 150 heures de fonctionnement ; vidanger tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures de fonctionnement

6. Roulements de roues



Point(s) de lubrification - Regarnir

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures de fonctionnement

6.4 ENTRETIEN ET CHARGE DES BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'EXPLOSION, NE PAS FUMER NI CRÉER D'ÉTINCELLES OU DE FLAMME NUE PRÈS D'UNE BATTERIE LORS DE SON ENTRETIEN. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES ET DES GANTS DE PROTECTION LORS DE L'ENTRETIEN DE BATTERIES.

Entretien des batteries, tous les trois mois

1. Ouvrir le couvercle du compartiment batteries pour accéder aux bornes et aux bouchons filtre des batteries.

⚠ ATTENTION

LORS DE L'AJOUT D'EAU DANS LES BATTERIES, AJOUTER DE L'EAU JUSQU'À CE QUE L'ÉLECTROLYTE RECOUVRE LES PLAQUES. NE PAS CHARGER LES BATTERIES SI L'ÉLECTROLYTE NE RECOUVRE PAS LES PLAQUES.

NOTE : *Lors de l'ajout d'eau distillée dans les batteries, utiliser des récipients et/ou entonnoirs non métalliques.*

Pour éviter que l'électrolyte déborde, ajouter de l'eau distillée dans les batteries une fois chargées.

Lors de l'ajout d'eau dans une batterie, ne remplir que jusqu'au niveau indiqué ou à 9,5 mm (3/8 in) au-dessus des séparateurs.

2. Retirer tous les bouchons filtre et inspecter le niveau d'électrolyte de chaque élément. Le niveau d'électrolyte doit atteindre l'anneau situé à environ 2,5 cm du haut de la batterie. Remplir les batteries uniquement d'eau distillée. Replacer et bien refermer tous les bouchons filtre.
3. Retirer les câbles de batterie un par un de chaque cosse de la batterie, en commençant par le câble négatif. Nettoyer les câbles avec une solution basique (levure chimique et eau ou ammoniaque, par ex.) et une brosse métallique. Remplacer les câbles et/ou les boulons des colliers de serrage, selon le besoin.
4. Nettoyer la cosse de batterie avec une brosse métallique, puis rebrancher le câble dans la cosse. Enduire de vaseline les surfaces n'étant pas en contact.
5. Une fois tous les câbles et cosses de bornes nettoyés, s'assurer que tous les câbles sont correctement positionnés et ne sont pas coincés. Fermer le couvercle du compartiment batteries.
6. Mettre le circuit hydraulique en marche et s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Charge des batteries, quotidienne

NOTE : Pour éviter que la charge des batteries ne dure trop longtemps, ne pas laisser les batteries se décharger complètement.

Pour éviter que l'électrolyte déborde, ajouter de l'eau distillée dans les batteries une fois chargées.

Lors de l'ajout d'eau dans une batterie, ne remplir que jusqu'au niveau indiqué ou à 1 cm (3/8 in) au-dessus des séparateurs.

1. Charger les batteries à la fin de la journée de travail ou lorsque les performances de la machine diminuent de façon sensible du fait de la décharge des batteries.
2. Charger les batteries conformément à la procédure suivante :
 - a. Ouvrir les couvercles du compartiment batteries et du compartiment du chargeur de batterie.

AVERTISSEMENT

LORSQUE LE CHARGEUR DE BATTERIE DOIT ÊTRE UTILISÉ, UN FAISCEAU DE CHARGE DOIT ÊTRE BRANCHÉ DANS UNE PRISE MISE À LA MASSE. SI LA PRISE N'EST PAS MISE À LA MASSE ET QU'UNE PANNE SURVIENT, LA MACHINE RISQUE DE PROVOQUER UN PUISSANT CHOC ÉLECTRIQUE.

- b. Retirer le câble du faisceau de charge et le brancher sur une prise ou la tension appropriée.
- c. Laisser les batteries se charger jusqu'à ce que la DEL témoin de charge à 100 % s'allume.

NOTE : Une fois les batteries complètement chargées, débrancher le câble du faisceau de charge de la prise. Ranger le câble du faisceau de charge.

- d. S'assurer que les câbles de la batterie sont bien positionnés et ne sont pas coincés. Fermer et bien fixer les couvercles de tous les compartiments.

6.5 PNEUS ET ROUES

Remplacement des pneus

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de même taille, de même marque et ayant le même nombre de plis que ceux installés initialement sur la machine. Se reporter au manuel des pièces JLG pour trouver le numéro de référence des pneus approuvés pour un modèle de machine particulier. En cas de non-utilisation de pneus de rechange approuvés par JLG, il est recommandé d'employer des pneus ayant les caractéristiques suivantes :

- Nombre de plis, charge nominale et taille égaux ou supérieurs à ceux du pneu d'origine
- Largeur de contact de la bande de roulement du pneu égale ou supérieure à celle du pneu d'origine
- Diamètre, largeur et dimensions de déport de la roue égaux à ceux de la roue d'origine
- Utilisation approuvée par le fabricant du pneu (y compris pression de gonflage et charge maximale des pneus) pour l'application visée

Sauf indication contraire de JLG Industries Inc., ne pas remplacer un ensemble de pneus remplis de mousse ou lestés par un système pneumatique. Lors de la sélection et de l'installation de pneus de rechange, s'assurer qu'ils sont tous gonflés à la pression recommandée par JLG. La taille des pneus variant d'une marque à l'autre, les deux pneus se trouvant sur un même essieu doivent être identiques.

Remplacement des roues et des pneus

Les jantes installées sur chaque modèle de produit ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

⚠ AVERTISSEMENT

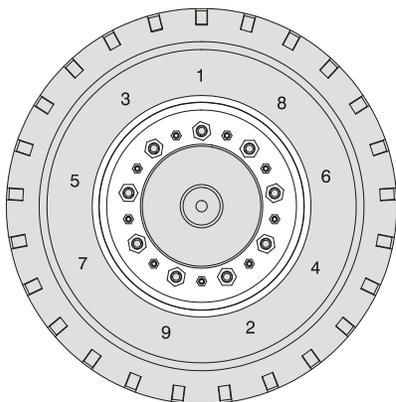
LES ÉCROUS DE ROUE DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DANGEREUSE DE LA ROUE DE L'ESSIEU. VEILLER À UTILISER UNIQUEMENT LES ÉCROUS APPARIÉS À L'ANGLE DU CÔNE DE LA ROUE.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des goujons ou la défor-

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

mation permanente des trous de goujon de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

1. Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.
2. Serrer les écrous dans l'ordre suivant.



3. Le serrage des écrous doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous conformément au couple de serrage spécifié.
4. Les écrous de roue doivent être serrés après les 50 premières heures de fonctionnement et après chaque dépose de roue. Vérifier le couple de serrage après les 16 premiers km (10 miles), puis à 40 km (25 miles), et de nouveau à 80 km (50 miles). Vérifier régulièrement par la suite.

Tableau 6-16. Tableau des couples de serrage des roues

ORDRE DE SERRAGE		
1ère étape	2ème étape	3ème étape
55 Nm (40 lb-ft)	130 Nm (95 lb-ft)	230 Nm (170 lb-ft)

6.6 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB(A).

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 104 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas $0,5 \text{ m/s}^2$.



An Oshkosh Corporation Company

TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

À l'attention du propriétaire du produit :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veillez vous servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous.

Merci,

Product Safety & Reliability Department
JLG Industries, Inc.

13224 Fountainhead Plaza

Hagerstown, MD 21742

USA

Téléphone : +1-717-485-6591

Fax : +1-301-745-3713

NOTE : Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

Fabr. Modèle : _____

Numéro de série : _____

Ancien propriétaire : _____

Adresse : _____

Pays : _____ Téléphone : (_____) _____

Date de transfert : _____

Propriétaire actuel : _____

Adresse : _____

Pays : _____ Téléphone : (_____) _____

Quelle personne de votre organisation devons-nous aviser ?

Nom : _____

Poste : _____

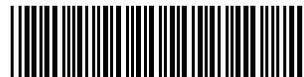


An Oshkosh Corporation Company

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA. 17233-9533
ÉTATS-UNIS

 **(717) 485-5161**

 **(717) 485-6417**



3122913

Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia)

P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australie

 +61 2 65 811111

 +61 2 65813058

JLG Latino Americana Ltda.

Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brésil

 +55 19 3295 0407

 +55 19 3295 1025

JLG Industries (UK) Ltd

Bentley House
Bentley Avenue
Middleton
Greater Manchester
M24 2GP - Angleterre

 +44 (0)161 654 1000

 +44 (0)161 654 1001

JLG France SAS

Z.I. de Beaulieu
47400 Fauillet
France

 +33 (0)5 53 88 31 70

 +33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH

Max-Planck-Str. 21
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl
Allemagne

 +49 (0)421 69 350 20

 +49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.

Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hong Kong

 (852) 2639 5783

 (852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.

Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italie

 +39 029 359 5210

 +39 029 359 5845

Oshkosh-JLG Singapore Technology

Equipment Pte Ltd
29 Tuas Ave 4,
Jurong Industrial Estate
Singapour, 639379

 +65-6591 9030

 +65-6591 9031

Plataformas Elevadoras

JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal, Barcelona
Espagne

 +34 93 772 4700

 +34 93 771 1762

JLG Sverige AB

Enkopingsvagen 150
Box 704
SE - 176 27 Jarfalla
Suède

 +46 (0)850 659 500

 +46 (0)850 659 534